

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

31 JANVIER 1952.

PROJET DE LOI

concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre et sa mise en vigueur.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. JANSSENS, Ch.

MESDAMES, MESSIEURS,

Qu'elle soit utilisée comme moyen de paiement ou comme instrument de crédit, la lettre de change joue un rôle essentiel dans le développement des relations commerciales et des échanges internationaux.

Cependant, les différentes législations nationales qui régissent la matière présentent entre elles des divergences et des contradictions qui constituent pour les transactions avec l'étranger une source d'entraves et de difficultés.

La nécessité de supprimer ces inconvénients a fait naître depuis longtemps l'idée de rechercher une formule susceptible d'uniformiser, dans la plus large mesure possible, les diverses dispositions légales qui régissent la création et la circulation des effets de commerce.

D'éminents juristes se sont penchés sur cet important problème de droit international privé.

Un premier Congrès se tint, en 1910, à La Haye; ses travaux furent interrompus par la guerre de 1914-1918.

Après de nouvelles études préparatoires, le Comité économique de la Société des Nations prit l'initiative de convoquer une conférence internationale, qui siégea, à Genève,

(1) Composition de la Commission : MM. Joris, président; Charlotteaux, Charpentier, De Gryse, De Peuter, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Fimmers, Hermans (Fernand), Lambotte, Nossent, Oblin, Robyns. — Bohy, Camby, Collard, Craeybeckx, Deruelles, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hossey, Housiaux, Soudan. — Janssens, Leclercq.

Voir :

Documents de la Chambre :

133 (1947-1948) : Projet de loi.
207 (1947-1948) : Amendements.

31 JANUARI 1952.

WETSONTWERP

betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de wisselbrieven en orderbriefjes en betreffende haar inwerkingtreding.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER JANSSENS, Ch.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Of hij als betaalmiddel of als werktuig tot kredietverlening wordt gebruikt, vervult de wisselbrief een overwegende rol in de ontwikkeling van de handelsbetrekkingen en van het internationaal ruilverkeer.

Nochtans doen zich in de onderscheidene nationale wetgevingen tot regeling van die aangelegenheid verschillen en tegenstrijdigheden voor, welke de transacties met het buitenland belemmeren en bemoeilijken.

Uit de noodzaak om die bezwaren te verhelpen is sedert lang het denkbeeld ontstaan te zoeken naar een formule om de verschillende wettelijke bepalingen in verband met het opmaken en in omloop brengen van de handelseffecten zo veel mogelijk eenvormig te maken.

Vooraanstaande rechtskundigen hebben dit vraagstuk van internationaal privaatrechtelijke aard onderzocht.

In 1910, werd een eerste Congres gehouden te 's Gravenhage; zijn werkzaamheden werden door de oorlog van 1914-1918 onderbroken.

Na nieuwe voorbereidende werkzaamheden, nam het Economisch Comité van de Volkenbond het initiatief een internationale conferentie samen te roepen, welke te Genève

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Joris, voorzitter; Charlotteaux, Charpentier, De Gryse, De Peuter, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Fimmers, Hermans (Fernand), Lambotte, Nossent, Oblin, Robyns. — Bohy, Camby, Collard, Craeybeckx, Deruelles, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hossey, Housiaux, Soudan. — Janssens, Leclercq.

Zie :

Stukken van de Kamer :

133 (1947-1948) : Wetsontwerp.
207 (1947-1948) : Amendementen.

du 13 mai au 7 juin 1930 et à laquelle trente et un Etats — dont la Belgique — étaient représentés.

Les conventions de Genève.

Les travaux de la Conférence de Genève se sont clôturés, le 7 juin 1930, par la signature de *trois conventions* ayant pour objet de réaliser l'uniformité du régime légal des effets de commerce.

La première convention institue une *loi uniforme* sur les lettres de change et billets à ordre, que chacun des Etats contractants s'engage à introduire dans sa législation nationale.

La deuxième convention est destinée à régler, en cette matière certains conflits de lois.

La troisième convention est relative à l'application du droit de timbre.

La première de ces trois conventions est, de loin, la plus importante. C'est la seule d'ailleurs dont il sera question dans le présent rapport. *Elle comprend deux annexes :*

— *L'annexe I* contient le texte intégral de la loi uniforme que les Hautes Parties contractantes s'engagent à mettre en vigueur dans leurs territoires respectifs.

Cette loi uniforme devait, en principe, régler toute la matière de la lettre de change et du billet à ordre. Toutefois, devant l'impossibilité d'arriver à un accord complet entre toutes les nations représentées à la Conférence de Genève, elle écarte ou passe sous silence certaines questions étrangères au droit cambiaire proprement dit et pour la réglementation desquelles chaque Etat conserve son entière liberté.

— *L'annexe II* renferme trois catégories de dispositions :

1) *Certaines réserves* qui peuvent être formulées par les Etats contractants et qui les autorisent à déroger, sur quelques points particuliers et strictement délimités, aux règles édictées par la loi uniforme.

2) *Certaines matières* que la première convention de Genève laisse dans le domaine des lois nationales et que chaque Etat reste libre de régler selon ses convenances. Par exemple : le système de la provision.

3) *Certaines mesures* relatives à la mise en exécution de la loi uniforme.

Approbation des conventions de Genève.

1) *Le 17 mars 1932*, le Gouvernement belge dépose sur le bureau de la Chambre un *projet de loi* « concernant l'approbation des trois conventions relatives à la lettre de change et au billet à ordre signées à Genève le 7 juin 1930 » (Doc. Chambre, 173, 1931-1932).

L'exposé des motifs souligne l'importance et l'efficacité des travaux de la Conférence de Genève, à laquelle les représentants de la Belgique ont pris une part active, et insiste sur la nécessité d'aboutir à l'uniformisation souhaitée par le monde des affaires internationales.

2) *Le rapport* fait au nom de la Commission de la Justice de la Chambre par M. Albert Devèze rappelle les études juridiques qui ont permis l'élaboration de la loi uniforme

zetelde van 13 Mei tot 7 Juni 1930, en waarop één en dertig Staten, waaronder België, vertegenwoordigd waren.

De Conventies van Genève.

De werkzaamheden van de Conferentie van Genève werden op 7 Juni 1930 besloten met de ondertekening van *drie conventies*, die er toe strekken eenvormigheid te brengen in het wettelijk regime van de handelseffecten.

Door de *eerste conventie* wordt een *eenvormige wet* betreffende de wisselbrieven en orderbriefjes ingesteld, en ieder van de verdragsluitende landen gaat de verbintenis aan deze in zijn nationale wetgeving op te nemen.

De *tweede conventie* strekt er toe op dat gebied bepaalde wetsconflicten te regelen.

De *derde conventie* heeft betrekking op de toepassing van het zegelrecht.

De eerste van die drie conventies is veruit de belangrijkste. Het is trouwens de enige die in dit verslag zal behandeld worden. *Zij omvat twee bijlagen :*

— *Bijlage I* bevat de integrale tekst van de eenvormige wet. De Hoge Verdragsluitende Partijen gaan de verbintenis aan deze op hun onderscheiden grondgebieden in te voeren.

Die eenvormige wet moest principieel alles regelen wat betrekking heeft op de wisselbrief en het orderbriefje. Gezien de onmogelijkheid echter om tot volledige overeenstemming te geraken tussen alle op de Conferentie van Genève vertegenwoordigde naties, worden zekere kwesties uit de conventies weggelaten of verzwegen die buiten het eigenlijk wisselrecht vallen en voor de regeling waarvan iedere staat zijn volledige vrijheid behoudt.

— *Bijlage II* omvat drie categorieën bepalingen :

1) *Zekere voorbehouden* die kunnen gemaakt worden door de verdragsluitende landen en waardoor zij gemachtigd worden, op enkele bijzondere en streng bepaalde punten, af te wijken van de door de eenvormige wet uitgevaardigde regelen.

2) *Zekere punten* welke de eerste conventie van Genève overlaat aan de nationale wetten en die iedere Staat naar goedgevoelen regelt. Bij voorbeeld : het stelsel van de fondsbezorging.

3) *Sommige maatregelen* in verband met de uitvoering van de eenvormige wet.

Goedkeuring van de verdragen van Genève.

1) *Op 17 Maart 1932* legt de Belgische Regering ter tafel van de Kamer een *wetsontwerp* neer « tot bekrachtiging van de drie Verdragen van Genève van 7 Juni 1930 ter zake van wisselbrieven en orderbrieven » (Stuk Kamer, 173, 1931-1932).

In de memorie van toelichting wordt de nadruk gelegd op het belang en de doeltreffendheid van de werkzaamheden van de Conferentie van Genève, waaraan de afgevaardigden van België actief deelgenomen hebben, en er wordt aangedrongen op de noodzakelijkheid om de eenvormigheid te bereiken die door de internationale zakenwereld wordt gewenst.

2) *In het verslag*, namens de Kamercommissie voor de Justitie uitgebracht door de heer Albert Devèze, wordt herinnerd aan de juridische studies welke het uitwerken

et propose l'approbation des trois Conventions de Genève et de leurs annexes. (Doc. Chambre — 237 — 1931-1932).

3) Le projet de loi est discuté et voté, en séance publique, le 7 juillet 1932 (Ann. Chambre, 7 juillet 1932, pp. 2.478 et 2.504).

4) Transmis au Sénat, le projet est rapporté par M. Ligy (Doc. Sénat — 175 — 1931-1932).

5) La discussion et le vote ont lieu au Sénat, le 19 juillet 1932 (Ann. Sénat, 19 juillet 1932, pp. 1.424 et 1.454).

6) La loi approuvant les trois Conventions de Genève du 7 juin 1930 est promulguée le 16 août 1932 et publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 1932 (N° 365, pp. 6.512 et suivantes).

Introduction de la loi uniforme dans la législation nationale.

I. — En même temps que le projet de loi concernant l'approbation des trois Conventions de Genève du 7 juin 1930, le gouvernement belge avait déposé, le 17 mars 1932, un autre projet « concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre et sa mise en vigueur » (Doc. Chambre — 174 — 1931-1932).

L'exposé des motifs rappelle que l'article premier de la première Convention de Genève du 7 juin 1930 impose aux Hautes Parties contractantes l'obligation de prendre les mesures législatives et autres nécessaires pour mettre la loi uniforme en vigueur dans leur territoire métropolitain et, le cas échéant, dans leurs colonies et territoires sous protectorat.

Le projet de loi a pour objet de mettre en vigueur dans notre pays une loi complète réglant, dans toute son étendue, la matière de la lettre de change et du billet à ordre.

L'article premier donne force de loi, en Belgique, à la loi uniforme contenue dans l'annexe I de la première Convention de Genève du 7 juin 1930.

Les articles suivants déterminent d'abord les dérogations autorisées à l'annexe II de la première Convention de Genève et que le gouvernement belge a jugé utile d'adopter. Ils indiquent ensuite les dispositions de la loi belge du 20 mai 1872 qui doivent être maintenues dans le cadre des questions que la Convention de Genève laisse en dehors de la loi uniforme et que chaque Etat contractant peut régler en toute liberté.

II. — Le projet de loi amendé par le gouvernement (Doc. Chambre — 186 — 1931-1932) fut examiné et discuté par la Commission de la Justice de la Chambre qui présenta, à son tour, plusieurs amendements.

M. Devèze déposa son rapport le 15 juin 1932 (Doc. Chambre — 238 — 1931-1932).

III. — Le projet de loi étant devenu caduc, par suite de la dissolution des Chambres de 1932, un nouveau projet, remanié et modifié, fut déposé par le gouvernement, le 6 avril 1933 (Doc. Chambre 115 — 1932-1933).

IV. — Le rapport, fait au nom de la Commission de la Justice de la Chambre par M. Koelman, examine spécialement l'usage que le gouvernement entend faire des réserves, des ajoutes et des dérogations autorisées par l'annexe II de la première Convention de Genève du 7 juin 1930 (Doc. Chambre — 171 — 1934-1935).

van de eenvormige wet hebben toegelaten, en wordt de bekrachtiging van de drie Verdragen van Genève en van de bijlagen er van voorgesteld (Stuk Kamer — 237 — 1931-1932).

3) Het wetsontwerp wordt op 7 Juli 1932 in openbare vergadering behandeld en goedgekeurd (Handelingen Kamer, 7 Juli 1932, blz. 2.478 en 2.504).

4) Het ontwerp wordt aan de Senaat overgemaakt, verslag wordt uitgebracht door de heer Ligy (Stuk Senaat — 175 — 1931-1932).

5) Op 19 Juli 1932 wordt het in de Senaat besproken en goedgekeurd (Handelingen Senaat, 19 Juli 1932, blz. 1.424 en 1.454).

6) De wet tot bekrachtiging van de drie Verdragen van Genève van 7 Juni 1930 wordt op 16 Augustus 1932 uitgevaardigd en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt op 31 December 1932 (N° 365, bladz. 6.512 en volgende).

Invoering van de eenvormige wet in de nationale wetgeving.

I. — Tegelijk met het wetsontwerp tot bekrachtiging van de drie Verdragen van Genève van 7 Juni 1930, had de Belgische Regering, op 17 Maart 1932, een ander ontwerp ingediend « betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de wisselbrieven en orderbriefjes en betreffende haar inwerkingtreding » (Stuk Kamer — 174 — 1931-1932).

De memorie van toelichting herinnert er aan, dat het eerste artikel van het eerste verdrag van Genève van 7 Juni 1930 aan de Hoge Verdragsluitende Partijen de verplichting oplegt de wetgevende en andere maatregelen te nemen ten einde de eenvormige wet in werking te doen treden in het moederland en, gebeurlijk, in de koloniën en protectoraten.

Het wetsontwerp heeft ten doel in ons land opnieuw een wet in te voeren welke het onderwerp van de wisselbrief en van het orderbriefje in zijn geheel regelt.

Bij het eerste artikel wordt, in België, kracht van wet verleend aan de eenvormige wet welke vervat is in bijlage II tot het eerste Verdrag van Genève van 7 Juni 1930.

De volgende artikelen bepalen vooreerst de afwijkingen welke werden toegelaten door Bijlage II tot het eerste Verdrag van Genève en waarvan de Belgische Regering de goedkeuring nuttig oordeelde. Zij wijzen vervolgens op de bepalingen van de Belgische wet van 20 Mei 1872 welke dienen behouden binnen het kader van de punten welke het Verdrag van Genève buiten de eenvormige wet gelaten heeft en welke door elk der verdragsluitende landen met volledige vrijheid mogen geregeld worden.

II. — Het door de Regering gewijzigd wetsontwerp (Stuk Kamer, n° 186 — 1931-32) werd onderzocht en besproken door de Commissie voor de Justitie van de Kamer, welke, op haar beurt, verschillende amendementen indiende.

De heer Devèze legde zijn verslag neer op 15 Juni 1932 (Stuk Kamer, n° 238 — 1931-1932).

III. — Daar het wetsontwerp vervallen is ingevolge de Kamerontbinding van 1932, werd een nieuw wetsontwerp, omgewerkt en gewijzigd, neergelegd door de Regering op 6 April 1933 (Stuk Kamer, n° 115 — 1932-1933).

IV. Het verslag dat uit naam van de Kamercommissie voor de Justitie werd opgemaakt door de heer Koelman onderzoekt in het bijzonder het gebruik dat door de Regering dient gemaakt van het voorbehoud, van de bijvoegsels en van de afwijkingen welke door Bijlage II tot het eerste Verdrag van Genève op 7 Juni 1930 werden toegelaten (Stuk Kamer, n° 171 — 1934-1935).

V. — Le projet de loi amendé par la Commission fut discuté et voté par la Chambre, le 19 juin 1935 (Ann. Chambre, 19 juin 1935, pp. 1.454 et 1.465) puis transmis au Sénat (Doc. Sénat — 126 — 1934-1935).

VI. — Interrompue par les événements de la guerre de 1940-1945, la discussion du projet ne fut reprise qu'en 1947 par la Commission sénatoriale de la Justice qui l'examina d'une façon minutieuse et approfondie et y apporta de nombreux amendements.

Le rapport de M. Ronse fut déposé le 7 décembre 1947 (Doc. Sénat — 40 — 1947-1948).

Il convient de souligner ici l'intérêt et la valeur juridique de ce document qui contient une étude complète et fouillée de l'importante réforme que le parlement belge est appelé à introduire dans la législation nationale pour mettre celle-ci en concordance avec les dispositions obligatoires de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre adoptée à Genève le 7 juin 1930.

L'honorable rapporteur procède, tout d'abord, à l'examen critique du projet de loi, article par article, en motivant et commentant chacun des amendements présentés par la Commission de la Justice du Sénat.

Il vérifie ensuite l'usage qui est fait de la faculté accordée à chaque Etat contractant de compléter ou modifier, sur certains points, les dispositions de la loi uniforme.

VII. — Le projet de loi amendé par la Commission Sénatoriale de la Justice fut discuté par le Sénat, en sa séance du 14 janvier 1948, et adopté, sans nouvelle modification, par 121 voix et 1 abstention (Ann. Sénat, 14 janvier 1948 — pp. 234, 236 et 241).

VIII. — Transmis à la Chambre, le 15 janvier 1948, le projet a été renvoyé à la Commission de la Justice, qui a repris, une fois de plus, l'étude du problème dont le parlement belge est saisi depuis 1932 et auquel il convient de donner une solution définitive (Doc. Chambre — 133 — 1947-1948).

L'état actuel du problème.

L'abondance des travaux préparatoires et l'importante contribution que les différents rapporteurs ont fournie à l'élaboration de cette œuvre législative permettait de croire que le projet de loi amendé par le Sénat ne soulèverait plus de longues discussions et qu'il pourrait être adopté sans modification par la Chambre.

Cependant, dès la première séance de votre Commission, plusieurs amendements nouveaux furent présentés.

Les uns, de pure forme, émanent d'un honorable membre qui se distingue, depuis longtemps, par son louable souci d'améliorer la rédaction des textes législatifs.

Les autres portent sur le fond du problème et tendent à compléter et à modifier certaines dispositions essentielles du projet de loi.

Pour simplifier le travail, nous n'examinerons, dans ce rapport, que les articles du projet qui ont donné lieu au dépôt d'amendements, de forme ou de fond.

Pour les autres articles qui peuvent être considérés comme approuvés sans discussion, nous renvoyons au remarquable rapport de M. le Sénateur Ronse.

V. — Het door de Commissie gewijzigd wetsontwerp werd op 19 Juni 1935 door de Kamer besproken en aangenomen, (Handelingen, Kamer, 19 Juni 1935, blz. 1454 en 1465) en vervolgens overgemaakt aan de Senaat (Senaat, stuk n° 126, 1934-1935).

VI. — Onderbroken door de oorlogsgebeurtenissen 1940-1945, werd de behandeling van het wetsontwerp slechts in 1947 hervat door de Senaatscommissie van Justitie, welke het zorgvuldig en nauwkeurig onderzocht en er talrijke amendementen in aanbracht.

Het verslag van de heer Ronse werd ingediend op 7 December 1947 (Senaat — Stuk n° 40 — 1947-1948).

Het past hier de nadruk te leggen op het belang en de juridische waarde van dit stuk, dat een volledige en grondige studie bevat van de belangrijke hervorming die het Belgisch Parlement zal moeten invoeren in de nationale wetgeving, om deze in overeenstemming te brengen met de bindende bepalingen van de eenvormige wet op de wisselbrieven en de orderbriefjes, die op 7 Juni 1930 te Genève werd goedgekeurd.

In de eerste plaats onderwerpt de heer verslaggever het wetsontwerp, artikel voor artikel, aan een kritisch onderzoek, waarbij hij voor elk van de door de Senaatscommissie ingediende amendementen de redenen opgeeft en ze verklaart.

Vervolgens gaat hij na welk gebruik er wordt gemaakt van de aan elke verdragsluitende Staat toegekende bevoegdheid om, op bepaalde punten, de bepalingen van de eenvormige wet aan te vullen of te wijzigen.

VII. — Het door de Senaatscommissie van Justitie gewijzigde wetsontwerp werd door de Senaat in zijn vergadering van 14 Januari 1948 behandeld en zonder nieuwe wijzigingen aangenomen met 121 stemmen en 1 onthouding (Handel. Senaat, 14 Januari 1948, blz. 234, 236 en 241).

VIII. — Aan de Kamer overgemaakt op 15 Januari 1948, werd het ontwerp verwezen naar de Commissie voor de Justitie, die eens te meer het onderzoek heeft aangevat van het vraagstuk dat reeds sedert 1932 bij het Belgisch Parlement aanhangig is, en dat eens definitief zou dienen opgelost (Kamer, Stuk n° 133, 1947-1948).

Huidige stand van het probleem.

In verband met de uitgebreide voorbereidende werkzaamheden en de belangrijke bijdrage die door de verschillende verslaggevers werd geleverd bij de uitwerking van deze wetgevende arbeid, mocht men veronderstellen dat het door de Senaat gewijzigde wetsontwerp geen lange bespreking meer zou vergen en dat het zonder wijziging door de Kamer zou kunnen aangenomen worden.

Reeds tijdens de eerste bijeenkomst van uw Commissie werden echter verscheidene nieuwe amendementen ingediend.

De ene, die louter betrekking hebben op de vorm, werden voorgesteld door een lid dat zich sedert lang onderscheidt door zijn prijzenswaardige bezorgdheid om de redactie der wetteksten te verbeteren.

De andere raken de kern van het vraagstuk en strekken tot aanvulling en wijziging van sommige hoofdbepalingen van het wetsontwerp.

Om het werk te vereenvoudigen, worden in dit verslag slechts de artikelen van het ontwerp onderzocht, die aanleiding hebben gegeven tot amendementen betreffende de vorm of de grond.

Voor de overige artikelen, die beschouwd kunnen worden als zonder bespreking aangenomen, verwijzen wij naar het merkwaardig verslag van Senator Ronse.

EXAMEN DES ARTICLES AMENDES PAR LA COMMISSION.

Article premier.

I. — Texte du projet de loi.

Article 1^{er}. — La loi uniforme sur la lettre de change et ordre annexée à la Convention de Genève du 7 juin 1930 aura force de loi en Belgique.

Les modifications et additions indiquées ci-après y sont introduites.

II. — Amendement présenté.

Un amendement important a été présenté qui a pour objet d'étendre au Congo belge et aux territoires sous mandat la mise en vigueur de la loi uniforme.

III. — Commentaire.

L'article X de la première Convention de Genève du 7 juin 1930 dispose que « Les Hautes Parties contractantes peuvent déclarer au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion que par leur acceptation de la présente Convention, elles n'entendent assumer aucune obligation en ce qui concerne l'ensemble ou toute partie de leurs colonies, protectorats ou territoires placés sous leur suzeraineté ou mandat; dans ce cas, la présente Convention ne sera pas applicable aux territoires faisant l'objet de pareille déclaration ».

La Belgique n'ayant pas fait cette déclaration, on peut en conclure que le projet de loi rend la loi uniforme applicable, non seulement dans la Métropole, mais aussi au Congo belge et au Ruanda-Urundi.

A première vue, l'amendement présenté à l'article 1^{er} pouvait donc apparaître comme inutile et superflu.

A la page 42 de son rapport, l'honorable M. Ronse écrit d'ailleurs ce qui suit :

« *Observations finales* — I. — L'article 10 de la première Convention prévoit que les dispositions de la loi uniforme peuvent être étendues à la Colonie et aux territoires sous mandat.

Le gouvernement s'est proposé d'étendre la loi uniforme au Congo belge et au Ruanda-Urundi (Doc. 173, p. 9). Nous signalons qu'à notre connaissance aucun projet de loi n'a été déposé dans ce sens ».

Ces observations contiennent une double erreur.

Tout d'abord, le gouvernement n'est pas tenu de déposer un projet de loi spécial pour étendre à notre colonie la mise en vigueur de la loi uniforme.

La Belgique n'ayant fait aucune réserve au moment de la ratification de la Convention de Genève, la loi uniforme devient obligatoire *ipso facto* au Congo belge et dans les territoires sous mandat, en vertu de l'article X de la Convention.

Mais l'honorable M. Ronse a également perdu de vue que le Ministre des Colonies a fait approuver par le Conseil Colonial un texte législatif, qui est devenu le *décret du 28 juillet 1934*, et qui introduit la loi uniforme dans la législation du Congo belge.

L'honorable M. Ronse l'a d'ailleurs reconnu, dans une lettre qu'il a adressée, le 15 mars 1948, à M. Joris, président de la Commission de la Justice de la Chambre.

ONDERZOEK VAN DE DOOR DE COMMISSIE GEAMENDEERDE ARTIKELEN.

Eerste artikel.

I. — Tekst van het wetsontwerp.

Eerste artikel. — De bij het Verdrag van Genève van 7 Juni 1930 gevoegde eenvormige wet op de wisselbrieven en de orderbriefjes zal in België wetskracht hebben.

Onderstaande wijzigingen en toevoegingen worden erin aangebracht.

II. — Voorgesteld amendement.

Een belangrijk amendement werd voorgesteld, waarvan het doel is de inwerkingtreding van de eenvormige wet uit te breiden tot Belgisch-Congo en de mandaatgebieden.

III. — Commentaar.

Naar huid van artikel X van het eerste Verdrag van Genève van 7 Juni 1930 kunnen de Hoge Verdragsluitende Partijen, « op het ogenblik van de ondertekening, bekrachtiging of toetreding, verklaren, dat zij door haar aanvaarding van dit Verdrag geen enkele verplichting op zich willen nemen ten aanzien van het geheel of van elk gedeelte harer koloniën, protectoraten of gebieden onder haar gezag of mandaat geplaatst; in dat geval zal dit Verdrag niet toepasselijk zijn op gebieden, welke het voorwerp van een zodanige verklaring uitmaken. »

Daar België bedoelde verklaring niet aflegde, kan daaruit worden afgeleid, dat de bedoeling van het wetsontwerp is de eenvormige wet toepasselijk te maken, niet alleen op het Moederland, doch ook op Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.

Op het eerste gezicht kon dus het op het eerste artikel voorgesteld amendement onnuttig en overbodig schijnen.

Trouwens, op bladzijde 46 van zijn verslag, schrijft de heer Ronse :

« *Slotopmerkingen.* — I. — Artikel 10 van het eerste Verdrag voorziet dat de bepalingen van de eenvormige wet kunnen uitgebreid worden tot de Kolonie en tot de mandaatgebieden.

De Regering heeft zich voorgenomen de eenvormige wet in Congo en in Ruanda-Urundi in te voeren (Gedr. St. 173, blz. 9). Wij vermelden dat, bij ons weten, geen enkel wetsontwerp in deze zin werd ingediend. »

Deze opmerkingen bevatten een dubbele vergissing.

Ten eerste, is de Regering niet gehouden een bijzonder wetsontwerp in te dienen om de inwerkingtreding van de eenvormige wet tot onze kolonie uit te breiden.

Daar België geen voorbehoud maakte op het ogenblik van de bekrachtiging van het Verdrag van Genève, wordt de eenvormige wet *ipso facto* bindend in Belgisch-Congo en in de mandaatgebieden, overeenkomstig artikel X van het Verdrag.

Maar de heer Ronse verloor eveneens uit het oog dat de Minister van Koloniën door de Koloniale Raad een wettekst liet goedkeuren, die het *decreet van 28 Juli 1934* is geworden, waarbij de eenvormige wet werd ingevoerd in de wetgeving van Belgisch-Congo.

De heer Ronse heeft trouwens zijn vergissing toegegeven in de brief die hij op 15 Maart 1948 richtte aan de heer Joris, Voorzitter van de Commissie voor de Justitie van de Kamer.

Le décret colonial du 28 juillet 1934 se rapproche très fort du projet de loi initial, déposé par le Gouvernement en 1932.

Mais nous savons que ce projet a été ultérieurement amendé par le Sénat et que la Chambre y apportera vraisemblablement de nouvelles modifications.

Il en résulte que la législation sur la lettre de change et le billet à ordre ne sera pas la même en Belgique que dans la Colonie. Le mal ne serait pas grand si ces différences ne portaient que sur des questions accessoires et secondaires. Mais la confrontation des textes fait apparaître, dès à présent, de profondes divergences sur certains points essentiels.

Alors que la Conférence de Genève avait pour objet d'harmoniser, dans la mesure du possible, les législations en vigueur dans les divers Etats contractants, il serait pour le moins paradoxal, qu'en cette matière, la loi congolaise fût différente de la loi belge.

Une telle anomalie aurait pour effet de faire surgir entre la Belgique et le Congo ces conflits de lois, qui entravent trop fréquemment les relations commerciales et les échanges internationaux et que la Conférence de Genève s'est précisément efforcée d'aplanir et même de supprimer.

Pour éviter cette situation préjudiciable à nos intérêts économiques, il est indispensable que la législation sur la lettre de change et le billet à ordre soit identique dans la Métropole et dans la Colonie.

Il n'y a qu'un seul moyen d'aboutir à cette uniformité. Il faut et il suffit que l'application de la loi introduisant dans la législation nationale la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre soit étendue au Congo belge et aux territoires sous mandat.

C'est ce que propose l'amendement présent à l'article premier du projet de loi.

Votre Commission s'y est unanimement ralliée. Elle a même jugé nécessaire d'y ajouter une précision et une garantie supplémentaires en décidant d'abroger le décret du 28 juillet 1934 qui introduit dans la législation coloniale la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre.

Cet amendement ayant été porté à la connaissance de M. Wigny, Ministre des Colonies, celui-ci adressa, le 16 décembre 1948, à son Collègue de la Justice, M. Moreau de Melen, la lettre suivante :

« Bruxelles, le 16 décembre 1948.

» Mon cher Collègue,

» J'ai bien reçu votre lettre n° 2.069, 5^e Direction Générale, du 14 décembre 1948, me signalant l'adoption par la Commission de la Justice d'un amendement à l'article 1^{er} du projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre. Le texte de l'article amendé se présente comme suit :

« La loi uniforme sur la lettre de change et le billet à ordre, annexée à la Convention de Genève, du 7 juin 1930, aura force de loi en Belgique, au Congo belge et dans les territoires sous mandat.

» Le décret du 28 juin 1934 relatif à la lettre de change, au billet à ordre et aux protêts est abrogé. »

» Vous me demandez de vous faire savoir si je ne vois aucun inconvénient au vote de ce texte ou si j'estime que le législateur colonial doit intervenir en cette matière.

* * *

Het koloniaal decreet van 28 Juli 1934 stemt vrijwel overeen met het oorspronkelijk wetsontwerp, dat de Regering in 1932 had ingediend.

Wij weten echter dat bedoeld ontwerp naderhand werd gewijzigd door de Senaat, en dat de Kamer waarschijnlijk nieuwe wijzigingen er in zal aanbrengen.

Daaruit vloeit voort dat de wetgeving op de wisselbrieven en orderbriefjes niet dezelfde zal zijn in België en in de Kolonie. Het euvel zou niet erg zijn indien deze verschillen slechts bijkomstige en ondergeschikte punten betroffen. Bij vergelijking echter van de teksten, blijkt nu reeds hoe grondig de verschillen zijn, hoe ze zelfs op essentiële punten tegenstrijdig zijn.

Daar de Conferentie van Genève moeizame pogingen heeft gedaan om de wetten van de verscheidene verdragssluitende landen zoveel mogelijk in overeenstemming te brengen, ware het alles behalve logisch dat de Congolese wet op dit gebied zou afwijken van de Belgische wet.

Dergelijke abnormale toestand zou ten gevolge hebben dat tussen België en Congo betreurenswaardige wetsconflicten zouden ontstaan, waardoor de handelsbetrekkingen en het internationaal ruilverkeer al te dikwijls belemmerd worden, en die de Conferentie van Genève juist poogde bij te leggen en zelfs te doen verdwijnen.

Om die toestand, die nadelig is voor onze economische belangen, te vermijden, moet de wetgeving op de wisselbrieven en de orderbriefjes volstrekt eenvormig zijn in het moederland en in de kolonie.

Er is slechts één middel om die eenvormigheid tot stand te brengen. Het is nodig en het volstaat de toepassing van de wet waarbij de eenvormige wet op de wisselbrieven en de orderbriefjes in de nationale wetgeving wordt opgenomen, uit te breiden tot Belgisch-Congo en tot de mandaatgebieden.

Dit wordt voorgesteld in het amendement ingediend op het eerste artikel van het wetsontwerp.

Uw Commissie heeft zich daarbij eenparig aangesloten. Zij heeft het zelfs nodig geacht een nadere bepaling en een bijkomende waarborg er aan toe te voegen door te beslissen het decreet van 28 Juli 1934 uitdrukkelijk in te trekken, waarbij de eenvormige wet op de wisselbrieven en orderbriefjes in de koloniale wetgeving wordt opgenomen.

Nadat dit amendement ter kennis van de heer Wigny, Minister van Koloniën, werd gebracht, stuurde deze, op 16 December 1948, aan zijn Collega van Justitie, de heer Moreau de Melen, volgende brief :

« Brussel, 16 December 1948.

» Waarde Collega,

» Ik heb uw brief n° 2.069, 5^{de} Algemene Directie, van 14 December 1948, goed ontvangen, waarbij ik attent werd gemaakt op de goedkeuring, door de Commissie voor de Justitie, van een amendement op het 1^{ste} artikel van het ontwerp betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de wisselbrieven en orderbriefjes. De tekst van het gewijzigde artikel luidt als volgt :

« De bij het Verdrag van Genève van 7 Juni 1930 gevoegde eenvormige wet op de wisselbrieven en de orderbriefjes zal in België, in Belgisch-Congo en in de mandaatgebieden wetskracht hebben.

» Het decreet van 28 Juni 1934 betreffende de wisselbrieven, de orderbriefjes en de protesten wordt ingetrokken. »

» U vraagt me of ik geen bezwaar heb tegen de goedkeuring van die tekst, ofwel of ik meen dat de koloniale wetgever ter zake moet ingrijpen.

* * *

» Je vois, à l'adoption de ce texte, plusieurs inconvénients graves.

» *Le premier est d'ordre constitutionnel.*

» En effet, l'article 1^{er} de la Constitution dispose expressément que les Colonies, possessions d'outre-mer et protectorats que la Belgique peut acquérir, sont régis par des lois particulières. Cette disposition a été reprise par la Charte Coloniale en son article premier.

» Elle n'est pas une simple affirmation théorique; elle repose, en effet, sur la considération éminemment pratique que les conditions et les circonstances particulières des territoires belges d'outre-mer appellent une législation spéciale.

» Jusqu'à présent, ce principe a été respecté de façon constante; je trouverais fort regrettable qu'il fût violé en matière de législation sur la lettre de change.

» Je reconnais volontiers qu'il y a intérêt à unifier des législations commerciales de ce genre dans toute la mesure du possible.

» Mais, pareille unification, d'une part, ne doit pas être poussée à des conséquences excessives, car elle trouve une limitation logique dans les divergences de conception dans les pays intéressés et les nécessités locales variant d'Etat à Etat.

» D'autre part, il me semble que, dans la hiérarchie des valeurs, le désir d'unifier la législation commerciale belge, métropolitaine et coloniale, doit céder devant le grand principe de la séparation législative entre la Belgique et ses possessions d'outre-mer.

» Outre cette objection d'ordre général, j'en vois d'autres qui sont particulières à la matière considérée.

» La convention de Genève du 7 juin 1930 ne s'est pas contentée de donner le jour à une loi uniforme sur la lettre de change et le billet à ordre, elle a aussi adopté une annexe 2, laquelle prévoit une grande série de réserves et autorise le législateur de chaque pays à faire plusieurs sortes de dérogations.

» Tout d'abord, il est permis de déroger à la loi uniforme sur de nombreux points au sujet desquels les Hautes Parties contractantes n'ont pu se mettre d'accord, dans les limites tout au moins d'une formule fixe et unique. Aussi, leur est-il permis de modifier la loi uniforme sur ces points, en remplaçant le texte adopté par elle par le texte alternatif prévu à l'annexe 2.

» Le décret congolais du 28 juillet 1934 postérieur à la Convention de 1930 a fait application de ces réserves en vue d'adapter la loi uniforme aux conditions et aux circonstances particulières de la Colonie.

» Le bénéfice de cette adaptation serait perdu, si les Chambres votaient une loi unique et générale pour la Métropole et pour les possessions d'outre-mer.

» Ensuite, la Convention de Genève permet de compléter la loi uniforme quant à des matières que les Hautes Parties contractantes ont considéré comme n'entrant pas dans le strict cadre du droit cambiaire ou au sujet duquel des divergences de vues trop profondes existaient pour qu'un accord ait pu être réalisé.

» Pour ces matières, elle permet aux législations nationales d'arrêter telles dispositions qu'elle juge utiles, à la seule condition de respecter les principes généraux consacrés par la Convention.

» En ce domaine encore, le législateur colonial a fait usage de la faculté qui lui est accordée, complétant la loi uniforme sur des points très importants. C'est ainsi qu'il a ajouté à la loi uniforme tout le chapitre 12 du titre I relatif à la provision. Et c'est ainsi encore qu'il y a ajouté le titre III concernant les protêts.

» Ik heb tegen de aanneming van die tekst verschillende ernstige bezwaren.

» *Het eerste is van grondwettelijke aard.*

» Inderdaad, bij het eerste artikel der Grondwet wordt uitdrukkelijk bepaald dat bijzondere wetten voor de koloniën, overzeese bezittingen of beschermde gebieden die België kan verkrijgen, gelden. Die bepaling werd in het eerste artikel van de Koloniale Keure overgenomen.

» Zij is geen louter theoretische bevestiging; zij berust immers op de uiterst praktische beschouwing dat de bijzondere voorwaarden en omstandigheden van de Belgische overzeese gebieden een speciale wetgeving vereisen.

» Totnogtoe werd dit beginsel steeds nageleefd; ik zou het erg jammer vinden moest het in zake wetgeving op de wisselbrieven worden geschonden.

» Ik geef gaarne toe dat er belang bij is zoveel mogelijk eenheid te brengen in de handelswetgevingen van deze aard.

» Maar zulke eenmaking mag, enerzijds, niet tot de uiterste gevolgen worden doorgedreven, want zij wordt logischerwijze beperkt door de verschillende opvattingen van de betrokken landen en door de plaatselijke noodwendigheden, die van de ene tot de andere Staat verschillen.

» Anderzijds wil het mij voorkomen, dat de wens om eenheid te brengen in de Belgische moederlandse en koloniale wetgeving, in de hiërarchie der waarden, moet wijken vóór het grote beginsel van de wetgevende scheiding tussen België en zijn overzeese bezittingen.

» *Benevens dit bezwaar van algemene aard*, zie ik er andere die eigen zijn aan het behandelde onderwerp.

» Door het Verdrag van Genève van 7 Juni 1930 werd niet alleen een eenvormige wet opgemaakt op de wisselbrieven en de orderbriefjes, doch werd ook een bijlage 2 goedgekeurd, waarin een hele reeks voorbehouden worden ingevoerd en waarbij de wetgever van elk land gemachtigd wordt om allerlei afwijkingen te maken.

» Eerst en vooral is het toegelaten van de eenvormige wet af te wijken op talrijke punten, waarover de Hoge Verdragsluitende Partijen het niet eens konden worden, althans binnen de perken van één enkele vaste formule. Zij kunnen dan ook de eenvoudige wet wijzigen op talrijke punten, door de tekst er van te vervangen door de in bijlage 2 daartoe bepaalde alternatieve tekst.

» Het koloniaal decreet van 28 Juli 1934, genomen na het Verdrag van 1930, heeft bedoeld voorbehoud toegepast om de eenvormige wet aan te passen aan de bijzondere voorwaarden en omstandigheden in de Kolonie.

» Het voordeel van dergelijke aanpassing zou teloorgaan, moesten de Kamers een enige algemene wet goedkeuren voor het Moederland en voor de overzeese bezittingen.

» Vervolgens, laat het Verdrag van Genève toe de eenvormige wet aan te vullen wat de punten betreft welke de Hoge Verdragsluitende Partijen beschouwd hebben als niet voorkomende in het streng kader van het wisselrecht of waarover al te diepe meningsverschillen bestonden om een overeenkomst te kunnen bereiken.

» Voor deze punten laat het aan de nationale wetgevingen toe de nodig geachte beschikkingen te aanvaarden, onder de enige voorwaarde dat de door het Verdrag gehuldigde algemene grondbeginselen zouden worden nageleefd.

» Op dat gebied eveneens heeft de koloniale wetgever gebruik gemaakt van de mogelijkheid die hem wordt geboden door de eenvormige wet op zeer belangrijke punten aan te vullen. Zo heeft hij aan de eenvormige wet geheel het hoofdstuk 12 van titel I betreffende de fondsbezorging toegevoegd. Zo heeft hij er ook titel III met betrekking op de protesten bijgevoegd.

» Toutes ces dispositions sont adaptées aux particularités et aux nécessités locales du Congo.

» J'ajouterais encore que certains textes du décret du 28 juillet 1934 ne se comprennent entièrement que si on les envisage comme parties intégrantes de la législation coloniale. Tel est par exemple le cas des articles 43 et suivants qui se réfèrent à la faillite et au concordat préventif de la faillite, avec le sens et la portée donnés à ces termes par les décrets des 12 décembre 1925 et 27 juillet 1934. Tel est aussi le cas des articles 48 et 49 qui fixent à 8 et 6 % l'intérêt moratoire.

» Je note enfin que le décret colonial de 1934, appliqué depuis plus de dix ans, s'est invétéré dans les mœurs de la Colonie et bénéficie actuellement d'une doctrine et d'une jurisprudence qui en déterminent la portée à l'égard de ceux qui doivent en faire l'application.

» Il me paraît regrettable de faire perdre à la Colonie l'avantage de cette situation acquise, en remplaçant une législation qui, jusqu'à présent, n'a fait l'objet d'aucune critique dans la colonie et qui donne satisfaction à tous, par une législation métropolitaine qui risquerait de se prêter mal aux besoins de la Colonie et qui, de toute façon, n'a pas pu tenir compte des situations en Colonie.

» Toutefois, si vous estimiez opportun et utile de voir modifier la législation coloniale existante sur certains points en vue de la rapprocher du texte métropolitain projeté, je vous saurais gré de vouloir bien me faire connaître les modifications envisagées afin que je puisse les soumettre à l'avis du Conseil Colonial et, le cas échéant, les introduire, par voie de décret, dans la législation coloniale en vigueur, dont il importe avant tout de respecter l'économie et l'esprit ainsi que la forme législative.

» Votre dévoué,

» (s.) P. WIGNY. »

Reprenons, un à un, pour les réfuter, les arguments développés par l'honorable Ministre des Colonies.

1) *Objections d'ordre constitutionnel.*

Il est exact que l'article 1^{er} de la Constitution dispose que les Colonies, possessions d'outre-mer et protectorats sont régis par des lois particulières et que cette disposition a été reprise par la Charte Coloniale, en son article premier, qui est ainsi rédigé :

« Article 1^{er}. — Le Congo belge a une personnalité distincte de celle de la Métropole.

Il est régi par des lois particulières.

L'actif et le passif de la Belgique et de la Colonie demeurent séparés.

En conséquence, le service de la rente congolaise demeure exclusivement à charge de la Colonie, à moins qu'une loi n'en décide autrement. »

Le Ministre des Colonies pourrait même ajouter, à l'appui de sa thèse, que l'article 7, alinéa 2 de la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo Belge (Charte Coloniale) dispose que « Le Roi exerce le pouvoir législatif par voie de décrets », ce qui confirme le principe de la séparation législative entre la Belgique et ses possessions d'outre-mer.

» Al deze bepalingen zijn aangepast aan de bijzondere omstandigheden en de plaatselijke behoeften van Congo.

» Ik zal er nog aan toevoegen, dat sommige teksten van het decreet van 28 Juli 1934 slechts ten volle kunnen worden verstaan indien zij als integrerende delen van de koloniale wetgeving worden beschouwd. Dit is, bijvoorbeeld, het geval met de artikelen 43 en volgende, welke betrekking hebben op het faillissement en het gerechtelijk concordaat, in de betekenis en met de draagwijdte die aan deze bewoordingen werden gehecht door de decreten van 12 December 1925 en 27 Juli 1934. Dit is ook het geval met de artikelen 48 en 49 welke de moratoire interest bepalen op 8 en op 6 t. h.

» Ik wijs er tenslotte op dat het koloniaal decreet van 1934, dat sedert meer dan tien jaar wordt toegepast, zich in de gewoonten van de Kolonie heeft ingeburgerd en thans voordeel trekt uit een rechtsleer en een rechtspraak welke de draagwijdte er van bepalen voor diegenen die het dienen toe te passen.

» Het lijkt mij betreurenswaardig dat de Kolonie het voordeel van deze verworven toestand zou verliezen door een wetgeving, welke totnogtoe, in de Kolonie, geen aanleiding gegeven had tot krietiek en welke allen bevredigt, te vervangen door een wetgeving van het moederland die gevaar loopt zich moeilijk te lenen tot de behoeften van de Kolonie en die in elk geval geen rekening heeft kunnen houden met de toestanden in de Kolonie.

» Indien U het echter wenselijk en nuttig acht de bestaande koloniale wetgeving op bepaalde punten te wijzigen opdat ze meer zou overeenstemmen met de in het moederland ontworpen tekst, dan zou ik U dank weten indien gij mij de voorgenomen wijzigingen aanwijst opdat ik ze voor advies aan de Koloniale Raad zou kunnen voorleggen en gebeurlijk door middel van een decreet invoeren in de geldende koloniale wetgeving, waarvan voor alles de inrichting, de geest alsmede de wetgevende vorm dienen geëerbiedigd.

» Uw dienstwillige,

» (w.g.) P. WIGNY. »

Laten we dan, één voor één, de argumenten die door de heer Minister van Koloniën worden aangevoerd, herhalen om ze te weerleggen.

1) *Bezwaren van grondwettelijke aard.*

Het is waar dat bij het eerste artikel van de Grondwet wordt bepaald, dat voor de koloniën, overzeese bezittingen en beschermde gebieden bijzondere wetten gelden; en deze bepaling werd inderdaad overgenomen in het eerste artikel van de Koloniale Keure, dat als volgt luidt :

« Eerste artikel. — Het Belgische Congoland heeft een persoonlijkheid, onderscheiden van die van het moederland.

Het wordt door afzonderlijke wetten beheerst.

Het actief en het passief van België en het actief en het passief der Kolonie blijven gescheiden.

Bijgevolg blijft de dienst der Congolese rente uitsluitend ten laste van de Kolonie, tenzij een wet er anders over beslist. »

Tot staving van zijn stelling, kon de Minister van Koloniën hier zelfs aan toevoegen dat in artikel 7, tweede lid der wet van 18 October 1908 op het gouvernement van Belgisch Congo (Koloniale Keure) wordt bepaald : De Koning oefent de wetgevende macht uit door middel van decreten », wat het beginsel van de scheiding, op wetgevend gebied, tussen België en zijn overzeese bezittingen bevestigt.

Il ne faut toutefois pas perdre de vue que ce même article 7 de la Charte Coloniale commence par énoncer que « la loi intervient souverainement en toute matière ».

L'alinéa 2 lui-même limite expressément le droit de légiférer par voie de décrets, puisqu'il ajoute « sauf quant aux objets qui sont réglés par la loi ». Bien plus, il est dit, à l'alinéa 3 que « toute loi a pour effet, dès sa publication, d'abroger de plein droit les dispositions des décrets qui lui sont contraires ». Enfin, l'article 7 se termine comme suit : « Les cours et tribunaux n'appliquent les décrets qu'autant qu'ils ne sont pas contraires aux lois. »

Il résulte de ces dispositions que c'est la loi belge qui est souveraine et que le décret n'est qu'une mesure législative particulière dont le champ d'application se limite à la Colonie.

Dès lors, chaque loi votée par le Parlement belge peut, moyennant une disposition spéciale et expresse, être rendue applicable au Congo et au Ruanda-Urundi et abroger les décrets qui lui seraient contraires.

Sans doute, n'est-il pas souhaitable que le parlement métropolitain abuse de ce pouvoir en légiférant dans tous les domaines qui intéressent directement l'administration et la gestion des affaires coloniales.

Ces questions spéciales doivent, de préférence, être réglées par voie de décrets.

On peut admettre aussi que le Conseil Colonial est, par définition, plus qualifié que la Chambre et le Sénat de Belgique, pour juger de l'opportunité des mesures législatives qui doivent s'appliquer aux territoires d'outre-mer. Il ne faut cependant pas perdre de vue que le Conseil Colonial ne fait que donner son avis sur les projets de décrets qui lui sont soumis, alors que les lois métropolitaines sont votées par les Chambres législatives.

L'amendement à l'article premier du projet de loi en discussion est donc parfaitement constitutionnel et conforme, en tous points, aux dispositions de la Charte Coloniale.

2) *Objections particulières.*

M. le Ministre des Colonies ne peut tirer argument du fait que le décret congolais du 28 juillet 1934 a, plus rapidement que la loi belge, appliqué les réserves et les dérogations contenues dans l'annexe II de la Convention de Genève du 7 juin 1930, et qu'il a, depuis longtemps, adapté la loi uniforme aux conditions et aux circonstances particulières à la Colonie.

S'il est exact que la procédure législative est moins lente au Congo belge que dans la Métropole, il n'en est pas moins vrai que le parlement belge peut, à tout moment, modifier et améliorer la législation coloniale même si celle-ci est en vigueur depuis plusieurs années.

Dans une matière aussi générale que celle qui nous occupe, l'intérêt de la Métropole est identique à celui de la Colonie. Dans ce cas, c'est le parlement belge qui doit faire prévaloir ses prérogatives, en substituant au décret congolais une loi unique qui sera applicable non seulement en Belgique mais aussi au Congo et dans les territoires sous mandat.

En l'absence d'une loi belge, le Ministre des Colonies avait incontestablement le droit de prendre, de l'avis conforme du Conseil Colonial, un décret introduisant dans la législation congolaise la loi uniforme sur les lettres de change et les billets à ordre. Il avait également le droit d'apporter aux dispositions générales de la loi uniforme

Nochtans mag niet uit het oog verloren worden dat ditzelfde artikel 7 van de Koloniale Keure aanvangt met de verklaring : « In alle zaken beschikt de wet oppermachtig. »

In het 2^{de} lid zelf wordt trouwens de uitoefening van de wetgevende macht door middel van decreten uitdrukkelijk beperkt, vermits er aan toegevoegd wordt : « behalve wat betreft de onderwerpen die bij de wet zijn geregeld ». Meer nog, in het 3^{de} lid wordt gezegd : « Elke wet heeft, van haar bekendmaking af, van rechtswege de afschaffing ten gevolge der bepalingen van de decreten die met haar strijdig zijn. » Ten slotte, eindigt artikel 7 als volgt : « De hoven en de rechtbanken passen dan alleen de decreten toe, wanneer deze niet strijdig zijn met de wetten. »

Uit deze bepalingen vloeit voort dat de Belgische wet soeverein is en dat het decreet slechts een bijzondere wetgevende maatregel vormt, waarvan de toepassing tot de Kolonie beperkt blijft.

Derhalve kan elke door het Belgisch Parlement aangenomen wet, door middel van een speciale en uitdrukkelijke bepaling, toepasselijk gemaakt worden op Congo en Ruanda-Urundi, en de decreten opheffen die ermede in strijd zijn.

Ongetwijfeld ware het niet wenselijk dat het Parlement van het Moederland die macht zou misbruiken door wetten uit te vaardigen op alle gebieden die rechtstreeks het bestuur en het beheer van de koloniale aangelegenheden raken.

Dergelijke speciale vraagstukken moeten bij voorkeur door decreten worden geregeld.

Er kan ook worden aangenomen, dat de Koloniale Raad uiteraard meer bevoegd is dan de Belgische Kamer en Senaat om te beoordelen of het wenselijk is sommige wetgevende maatregelen toe te passen op de overzeese gebieden. Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat de Koloniale Raad slechts adviezen uitbrengt over de ontwerpen van decreet die hem worden voorgelegd, terwijl de wetten van het Moederland door de Wetgevende Kamers worden goedgekeurd.

Het amendement op het eerste artikel van het behandelde wetsontwerp is dus volkomen grondwettelijk en het strookt op alle punten met de bepalingen van de Koloniale Keure.

2) *Bezwaren van bijzondere aard.*

De heer Minister van Koloniën kan zich niet beroepen op het feit dat het voorbehoud en de afwijkingen, welke in bijlage II tot het Verdrag van Genève van 7 juni 1930 voorkomen, door het koloniaal decreet van 28 juli 1934 vlugger werden toegepast dan door de Belgische wet, noch dat het eenvormige wet sedert lang heeft aangepast aan de voorwaarden en toestanden welke eigen zijn aan de Kolonie.

Indien het waar is dat de wetgevende procedure minder traag is in de Kolonie dan in het Moederland, is het niet minder waar dat het Belgisch Parlement de koloniale wetgeving op elk ogenblik kan wijzigen en verbeteren, ook ingeval deze wetgeving sedert verscheidene jaren van kracht is.

Op een zo algemeen gebied als het onderhavige, strookt het belang van het Moederland met het belang van de Kolonie. In dergelijk geval, moet het Belgisch Parlement zijn voorrechten doen gelden en het koloniaal decreet vervangen door een enkele en soevereine wet, die niet alleen in België, maar ook in Congo en in de mandaatgebieden van toepassing zal zijn.

Bij gebreke van een Belgische wet, had de Minister van Koloniën onbetwistbaar het recht, op eensluidend advies van de Koloniale Raad, een decreet te nemen tot invoering in de koloniale wetgeving van de eenvormige wet op de wisselbrieven en orderbriefjes. Hij had eveneens het recht, in de algemene bepalingen van de eenvormige wet, aanvul-

des ajoutes et des modifications, relatives notamment à la provision et aux protêts, puisque la Convention de Genève laisse, dans ce domaine, une entière liberté aux parties contractantes.

Mais on peut difficilement concevoir que les tribunaux belges et les juridictions congolaises appliquent, dans une matière identique, des principes juridiques différents.

La nécessité d'étendre, de faciliter et de renforcer les relations économiques et commerciales entre la Métropole et les territoires d'outre-mer exige, au contraire, l'uniformisation de la législation, de la doctrine et de la jurisprudence relatives à la lettre de change et au billet à ordre.

Les hommes d'affaires qui traitent avec l'étranger s'accordent à reconnaître que l'usage généralisé des effets de commerce, comme instruments de paiement et de crédit, constitue un des moyens les plus efficaces de favoriser les échanges internationaux. On ne peut donc raisonnablement soutenir que la Belgique et le Congo belge puissent régler différemment les litiges relatifs à l'émission et à la circulation des traites.

Ces problèmes de droit commercial ne doivent pas nécessairement s'adapter aux nécessités et aux particularités locales du Congo; les usages et les mœurs de la Colonie n'ont aucune influence sur leur réglementation. L'intérêt du commerçant établi à Léopoldville ou Elisabethville est évidemment identique à celui de son client de Bruxelles ou de son fournisseur d'Anvers.

Les effets juridiques de la traite que l'un tire sur l'autre ne peuvent donc être différents, selon que les tribunaux belges ou congolais sont compétents pour connaître du litige éventuel.

Nous nous trouvons donc devant un véritable conflit de lois qui ne peut être résolu que par l'uniformisation complète des législations belge et congolaise.

Dans ce cas, c'est la loi belge qui doit prévaloir.

Après avoir examiné et discuté les objections soulevées par le Ministre des Colonies, dans sa lettre du 16 décembre 1948 à son collègue de la Justice, votre Commission a unanimement décidé de maintenir l'amendement à l'article 1^{er} du projet de loi.

Pour éviter toute équivoque et tout malentendu, elle a même proposé d'y ajouter une disposition abrogeant expressément le décret congolais du 28 juillet 1934.

L'article premier du projet de loi sera donc rédigé comme suit :

« *Article premier* : La loi uniforme sur la lettre de change et le billet à ordre annexée à la Convention de Genève du 7 juin 1930 aura force de loi en Belgique, au Congo belge et dans les territoires sous mandat.

Les modifications et additions ci-après y sont introduites.

Le décret du Congo belge du 28 juillet 1934 relatif au même objet est abrogé. »

Art. 2.

Après une brève discussion, votre Commission a adopté l'amendement de forme présenté à l'article 2, dont le texte est ainsi modifié :

« *Article 2.* — Il est ajouté aux articles 1^{er} et 75 de la loi uniforme les dispositions suivantes :

1) à l'article 1^{er}, 1^o : L'obligation d'insérer la dénomination « lettre de change » ne s'appliquera qu'aux effets créés six mois au moins après l'entrée en vigueur de la loi.

lingen en wijzigingen aan te brengen, onder meer in zake fondsbezorging en protest, vermits de verdragsluitende partijen op dat gebied volkomen vrij zijn, volgens het Verdrag van Genève.

Men kan zich echter moeilijk voorstellen, dat de Belgische rechtbanken en de koloniale rechtsmachten verschillende rechtsbeginselen voor identieke punten toepassen.

In verband met de noodzaak om de economische en commerciële betrekkingen tussen het Moederland en de overzeese gebieden te vergemakkelijken en te versterken, wordt daarentegen eenmaking vereist van de wetgeving, van de leer en van de rechtspraak betreffende de wisselbrieven en de orderbriefjes.

De zakenlui, die met het buitenland handelen, geven eenparig toe dat een veralgemeend gebruik van de wisselbrieven als betaal- en kredietmiddel, een van de doeltreffendste middelen is om het internationaal ruilverkeer te bevorderen. Het ware dan ook onredelijk te beweren dat België en Belgisch-Congo de geschillen in zake de uitgifte en de omloop van wissels op een verschillende wijze zouden kunnen beslechten.

Deze vraagstukken van handelsrecht behoeven niet noodzakelijk aangepast te zijn aan de plaatselijke noodwendigheden en bijzondere omstandigheden in Congo; de zeden en gebruiken in de Kolonie oefenen geen invloed op de regeling er van. Het belang van de handelaar te Leopoldstad of te Elisabethstad stemt klaarblijkelijk overeen met het belang van zijn klant te Brussel of van zijn leverancier te Antwerpen.

De juridische gevolgen van de wissel, door de ene op de andere getrokken, mogen dus niet verschillen, naargelang de Belgische of de koloniale rechtbanken bevoegd zijn om van het eventuele geschil kennis te nemen.

Wij staan dus hier voor een echt wetsconflict, dat alleen kan opgelost worden door de volledige eenmaking van de Belgische en van de koloniale wetgeving.

In dit geval, moet de Belgische wet voorgaan.

Na de bezwaren te hebben onderzocht en besproken, die door de Minister van Koloniën werden opgeworpen in zijn brief van 16 December 1948 aan zijn collega van Financiën, heeft Uw Commissie eenparig besloten het amendement op het eerste artikel van het wetsontwerp te behouden.

Om alle dubbelzinnigheid en elk misverstand te vermijden, heeft zij zelfs voorgesteld er een bepaling aan toe te voegen waarbij het Congolees Decreet van 28 Juli 1934 uitdrukkelijk wordt ingetrokken.

Het eerste artikel van het wetsontwerp zal dus luiden als volgt :

« *Eerste artikel* : De bij het Verdrag van Genève van 7 Juni 1930 gevoegde eenvormige wet op de wisselbrieven en de orderbriefjes heeft *wetzkraft in België, in Belgisch-Congo en in de mandaatgebieden*.

Onderstaande wijzigingen en toevoegingen worden er in aangebracht.

Het Decreet van Belgisch-Congo dd. 28 Juli 1934 betreffende hetzelfde onderwerp wordt opgeheven. »

Art. 2.

Na een korte bespreking, heeft Uw Commissie de wijziging van de vorm goedgekeurd, voorgesteld in verband met artikel 2, waarvan de tekst als volgt wordt gewijzigd :

« *Artikel 2.* — Aan artikelen 1 en 75 van de eenvormige wet worden de volgende bepalingen toegevoegd :

1) aan artikel 1, 1^o : De verplichting om de benaming « wisselbrief » op te nemen is slechts van toepassing op de effecten die uitgegeven worden ten minste zes maanden na de inwerkingtreding van de wet;

2) à l'article 75, 1^{re} : L'obligation d'insérer la dénomination « billet à ordre » ne s'appliquera *qu'aux effets créés six mois au moins après l'entrée en vigueur de la loi.* »

Art. 3.

L'auteur de l'amendement présenté à cet article n'eut pas de peine à démontrer que les mots « et constatant la volonté de celui qui aurait dû signer » n'ajoutent rien à la clarté de la phrase et votre Commission fut unanime à décider leur suppression.

Art. 4.

Votre Commission a estimé que la rédaction suivante est à la fois plus simple et plus correcte :

« *Article 4.* — Il est ajouté à l'article 20 de la loi uniforme un troisième alinéa ainsi conçu :

« Dans le cas où le refus de paiement a été constaté par une déclaration du tiré conformément à l'article 44, alinéa 1^{er}, l'endossement sans date est présumé *antérieur au protêt* ».

Art. 5.

Votre Commission a également adopté l'amendement qui propose de rédiger comme suit cet article :

« *Article 5.* — L'article 31, alinéa premier, est remplacé par la disposition suivante :

« L'aval est donné sur la lettre de change, *sur une allonge, ou par acte séparé qui mentionne le lieu où il est donné* ».

Art. 6.

L'amendement de forme adopté par votre Commission a pour effet d'améliorer la rédaction de cet article, qui est libellé comme suit :

« *Article 6.* — L'article 38 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le porteur d'une lettre de change payable à jour fixe ou à un certain délai de date ou de vue doit la présenter au paiement *le jour de l'échéance*. L'inobservation de cette prescription ne peut donner lieu qu'à des dommages-intérêts. La présentation d'une lettre de change à une chambre de compensation désignée par le gouvernement ou à une institution habilitée à cette fin *par lui*, équivaut à une présentation au paiement ».

Art. 8.

Après adoption de l'amendement présenté, l'article 8 est rédigé de la manière suivante :

« *Article 8.* — L'article 43, 2^o et 3^o, est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o Lorsque le tiré, accepteur ou non, ou le tireur d'une lettre de change non acceptée, se trouve en état de cessation de paiement ou de déconfiture ».

2) aan artikel 75, 1^o : De verplichting om de benaming « orderbriefje » op te nemen is slechts van toepassing op *de effecten die uitgegeven worden ten minste zes maanden na de inwerkingtreding van de wet.* »

Art. 3.

De indiener van het amendement had geen moeite om aan te tonen dat de woorden « waaruit de wil blijkt van degene die had moeten tekenen » de volzin niet verduidelijken, en Uw Commissie heeft ze dan ook eenparig weggelaten.

Art. 4.

Uw Commissie was van oordeel dat de volgende tekst eenvoudiger en juist is :

« *Artikel 4.* — Aan artikel 20 van de eenvormige wet wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt :

« In de gevallen waarin de weigering om te betalen werd vastgesteld door een naar luid van artikel 44, eerste lid, afgelegde verklaring van de betrokkene, wordt het endossement zonder dagtekening vermoed *vroeger* gedaan te zijn *dan het protest.* »

Art. 5.

Uw Commissie keurde eveneens het amendement goed, waarbij wordt voorgesteld dit artikel te doen luiden als volgt :

« *Artikel 5.* — Artikel 31, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het aval wordt op de wisselbrief, *op een verlengstuk of bij afzonderlijke akte gegeven, welke de localiteit waar het gesteld werd vermeldt.* »

Art. 6.

De door uw Commissie goedgekeurde wijziging van de vorm heeft ten gevolge dat de tekst van dit artikel wordt verbeterd, zodat het luidt als volgt :

« *Artikel 6.* — Artikel 38 wordt vervangen door de volgende beschikkingen :

« De houder van een wisselbrief, betaalbaar op een bepaalde dag of op zekere termijn na dagtekening of na zicht, *moet deze ter betaling aanbieden op de vervaldag*. Niet-naleving van dit voorschrift kan slechts aanleiding geven tot schadeloosstelling. De aanbieding van een wisselbrief aan een door de Regering aangewezen verrekeningskamer of aan een instelling door *haar* daartoe bevoegd gemaakt, heeft dezelfde waarde als een aanbieding ter betaling. »

Art. 8.

Na goedkeuring van het voorgesteld amendement, luidt artikel 8 als volgt :

« *Artikel 8.* — Artikel 43, 2^o en 3^o, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o Wanneer de betrokkene, al of niet acceptant, of de trekker van een niet accepteerbare wisselbrief in een toestand verkeert van staking van betaling of van kennelijk onvermogen om te betalen. »

Art. 9.

Pour mettre en concordance le texte modifié de l'article 8 avec celui de l'article 9, votre Commission propose la rédaction suivante :

« Article 9. — Il est ajouté à l'article 43 un alinéa portant :

« Les dispositions reprises au numéro 2° ci-dessus ne privent pas les garants de la lettre de change de la faculté d'obtenir, en donnant caution, des délais *limités à l'échéance de l'effet*. »

Art. 10.

Votre Commission a estimé que l'amendement présenté améliorerait la rédaction de cet article, dont le texte nouveau est ainsi conçu :

« Article 10. — 1) Le premier alinéa de l'article 44 de la loi uniforme est complété comme suit :

« Le refus d'acceptation ou de paiement doit être constaté par acte authentique (protêt faute d'acceptation ou de paiement). Cet acte peut être remplacé par une déclaration datée et écrite sur la lettre de change elle-même, signée par le tiré, sauf dans le cas où le tireur exige dans le texte même *de l'effet* un protêt par acte authentique. La déclaration du tiré sera transcrite sur un registre public dans le délai fixé pour les protêts conformément à l'article 443 du Code de Commerce.

2) Les cinquième et sixième alinéas de l'article 44 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« En cas de déconfiture du tiré, accepteur ou non, le porteur ne peut exercer ses recours qu'après présentation de la lettre de change au tiré pour le paiement *et après protêt*.

En cas de cessation de paiement du tiré, accepteur ou non, constatée par décision judiciaire, ainsi qu'en cas de cessation de paiement du tireur, déclarée par décision judiciaire, d'une lettre non acceptable, la production du jugement constatant l'état de cessation de paiement *suffit pour l'exercice de ses recours par le porteur*. »

Art. 17.

Plusieurs amendements ont été présentés à l'article 17 du projet de loi.

Les deux premiers sont de pure forme et n'ont d'autre objet que de rendre la rédaction plus claire et plus précise.

Le troisième, beaucoup plus important, tend à modifier la définition donnée à la provision par l'article 80 que le projet de loi introduit dans le texte de la loi uniforme.

a) Amendements de forme.

1° A l'article 81, 3° alinéa, modifier comme suit la fin de la phrase : « ... *sans préjudice toutefois des droits conférés au tiré par des acceptations antérieures*. »

2° A l'article 82, dernier alinéa, dire : « *se prescrit* » au lieu de « se prescrira ».

Art. 9.

Om de gewijzigde tekst van artikel 8 in overeenstemming te brengen met deze van artikel 9, stelt uw Commissie U de volgende redactie voor :

« Artikel 9. — Aan artikel 43 wordt een lid toegevoegd, dat luidt :

« Het bepaalde onder *nummer 2* hierboven ontnemt aan de garanten van de wisselbrief de bevoegdheid niet om, door borgstelling, uitstel te verkrijgen, *dat beperkt is tot de vervalddag van het effect*. »

Art. 10.

Uw Commissie was van oordeel dat het voorgesteld amendement de tekst verbeterde van dit artikel, waarvan de nieuwe tekst luidt :

« Artikel 10. — 1) Het eerste lid van artikel 44 van de eenvormige wet wordt aangevuld als volgt :

« De weigering van acceptatie of van betaling moet worden vastgesteld bij authentieke akte (protest van non-acceptatie of van non-betaling). Die akte kan echter vervangen worden door een verklaring gedagtekend en gesteld op de wisselbrief zelf, getekend door de betrokkene, behalve wanneer de trekker in de tekst zelf *van het effect* een protest bij authentieke akte eist. De verklaring van de betrokkene wordt overgeschreven in een openbaar register binnen de termijn gesteld voor de protesten, in overeenstemming met artikel 443 van het Wetboek van Koophandel.

2) Het vijfde en het zesde lid van artikel 44 worden door de navolgende bepalingen vervangen :

« In geval van kennelijk onvermogen van de al dan niet accepterende betrokkene, kan de houder zijn verhalen slechts uitoefenen na vertoning van de brief aan betrokkene voor de betaling *en na opmaking van een protest*.

In geval van staking van betaling van de al dan niet accepterende betrokkene, bij rechterlijke beslissing vastgesteld, alsmede in geval van staking van betaling van de trekker, bij rechterlijke beslissing verleend, omtrent een niet-accepteerbare wisselbrief, *volstaat* overlegging van het vonnis tot verlening van surseance van betaling *om de houder toe te laten zijn verhalen uit te oefenen*. »

Art. 17.

Verscheidene amendementen werden op artikel 17 voorgesteld.

De eerste twee zijn van louter formele aard en hebben slechts ten doel de tekst duidelijker en nauwkeuriger te maken.

Het derde, dat veel belangrijker is, strekt er toe de bepaling die aan de fondsbezorging wordt gegeven door artikel 80, die door het wetsontwerp aan de tekst van de eenvormige wet wordt toegevoegd, volledig te wijzigen.

a) Amendementen op de vorm.

1° In artikel 81, derde lid, het slot van de volzin wijzigen als volgt : « ... *onverminderd, evenwel, de rechten aan de trekker door vroegere acceptaties toegekend*. »

2° In artikel 82, laatste lid van de Franse tekst, zeggen « *se prescrit* » in plaats van « se prescrira ».

b) *Amendement de fond.*

Cet amendement propose de rédiger comme suit l'article 80 de la loi uniforme inséré dans l'article 17 du projet de loi :

« Article 80. — Il y a provision si, à l'échéance de la lettre celui sur qui elle est tirée l'a acceptée, ou s'il est débiteur du tireur ou du donneur d'ordre, ou s'il est en possession d'une valeur ou d'une garantie suffisante pour le couvrir complètement et qui est destinée par le tireur ou le donneur d'ordre à assurer le paiement de la lettre de change. »

c) *Commentaire.*

Les amendements de forme ne soulevèrent aucune discussion. Toutefois, comme l'amendement de fond avait pour objet de transformer la notion de la provision, votre Commission décida de réserver l'examen de tout l'article 17 du projet de loi et le rapporteur fut chargé de réunir une documentation sur l'ensemble du problème.

Ses recherches furent facilitées par les nombreuses études doctrinales qui ont été publiées en Belgique sur ce point controversé du droit cambiaire et notamment le remarquable ouvrage de M. J. Fontaine, qui fait autorité en la matière (voir : *Novelles : De la Lettre de Change et du Billet à Ordre*).

Il s'est également inspiré des travaux de M. John Van Damme, avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles et ancien administrateur territorial, qui a fait paraître, à ce sujet, des Commentaires fort intéressants dans la revue « *Belgique Coloniale et Commerce International* » (octobre 1946, p. 394; mai 1949, p. 326; juin-juillet 1949, p. 437).

Il convient de rappeler que c'est la théorie de la provision qui a fait naître les divergences les plus profondes entre les Etats représentés à la Conférence de Genève de 1930. Devant l'impossibilité de trouver une formule uniforme, l'Annexe II de la première Convention autorise les Hautes Parties Contractantes à régler cette matière selon leurs convenances particulières.

S'il est vrai que chaque pays intéressé conserve, dans ce domaine, son entière liberté, il ne se conçoit pas que la définition de la provision ne soit pas identique dans les législations belge et congolaise.

Comme nous l'avons déjà signalé dans notre commentaire de l'amendement présenté à l'article premier du projet de loi actuel, il est, au contraire, indispensable que le même texte soit applicable en Belgique et dans la Colonie.

Le rapport qui précède le décret congolais du 28 juillet 1934 contient d'ailleurs cette remarque très judicieuse : « Il paraît sage d'user de la liberté d'action laissée aux législations nationales par la Convention de Genève pour maintenir au Congo les principes de la loi belge en matière de provision, malgré leur caractère quelque peu teinté d'archaïsme et les complications qu'ils peuvent soulever dans la liquidation des faillites » (Voir compte rendu du Conseil Colonial, 1934, p. 821).

Devançant le Parlement belge, le législateur congolais a donc, dès 1934, introduit dans la législation coloniale la loi uniforme sur les lettres de change et les billets à ordre. Il a jugé nécessaire d'adopter, en matière de provision, des règles identiques à celles qui étaient alors en vigueur dans la Métropole.

C'est ainsi que l'article 73 du décret du 28 juillet 1934

b) *Amendement betreffende de grond.*

Bij dit amendement wordt voorgesteld artikel 80 van de eenvormige wet, opgenomen in artikel 17 van het wetsontwerp, als volgt te doen luiden :

« Artikel 80. — Fonds is bezorgd wanneer de betrokene op de vervaldag van de brief deze heeft geaccepteerd of wanneer hij debiteur is van de trekker of van de ordergever, of wanneer hij in het bezit is van een waarde of een waarborg die volstaat om hem volledig te dekken, en die door de trekker of de ordergever bestemd is om de betaling van de wisselbrief te verzekeren. »

c) *Commentaar.*

De amendementen op de vorm hebben geen aanleiding gegeven tot betwisting. Daar het amendement betreffende de grond echter ten doel had, het begrip van de fondsbezorging te wijzigen, besloot uw Commissie het onderzoek van gans het artikel 17 van het wetsontwerp aan te houden, en de verslaggever kreeg opdracht een volledige documentatie aan te leggen betreffende het vraagstuk in zijn geheel.

Zijn opzoekingen werden vergemakkelijkt door de talrijke theoretische studiën die in België werden gewijd aan dit betwiste punt van het wisselrecht, en inzonderheid door het merkwaardig werk van de heer J. Fontaine, dat op dit gebied gezaghebbend is (cfr. *Novelles : De la Lettre de Change et du Billet à Ordre*).

Hij heeft zich tevens laten leiden door de werken van de heer John Van Damme, advocaat bij het Hof van Beroep te Brussel en oud-gewestbeheerder, die in dit verband zeer belangwekkende toelichtingen heeft laten verschijnen in het tijdschrift « *Belgique Coloniale et Commerce International* » (October 1946, blz. 394; Mei 1949, blz. 326; Juni-Juli 1949, blz. 437).

Er dient aan herinnerd dat het de theorie van de fondsbezorging is, die de grondigste verschillen heeft doen ontstaan in de opvattingen van de Staten, die op de Conferentie te Genève in 1930 vertegenwoordigd waren. Daar het onmogelijk was een eenvormige formule te vinden, worden de Hoge Verdragsluitende Partijen door de bij het eerste Verdrag gevoegde Bijlage II gemachtigd deze kwestie naar eigen goeddunken te regelen.

Al behoudt elk betrokken land op dit gebied inderdaad zijn volledige vrijheid, toch ware het onaannemelijk dat de bepaling van de fondsbezorging niet dezelfde zou zijn in de Belgische en de Congolese wetgeving.

Zoals we reeds zegden in onze verklaring bij het amendement, dat in verband met het eerste artikel van dit wetsontwerp werd voorgesteld, is het integendeel onontbeerlijk dat dezelfde tekst toepasselijk weze in België en in de Kolonie.

Het verslag, dat aan het Congolees Decreet van 28 Juli 1934 voorafgaat, behelst trouwens deze treffende opmerking : « Het lijkt verstandig gebruik te maken van de vrijheid van handelen, die door het Verdrag van Genève aan de nationale wetgevingen gelaten wordt, om in Congo de beginselen van de Belgische wet in zake fondsbezorging te handhaven, spijt het enigszins archaïstisch karakter er van en de verwickelingen die er bij de vereffening van faillissementen kunnen uit voortvloeien » (cfr. verslag van de Koloniale Raad — 1934 — blz. 821).

Het Belgische Parlement voorbijstrevend, heeft de Congolese wetgever dus van 1934 af in de koloniale wetgeving de eenvormige wet op de wisselbrieven en de orderbriefjes ingevoerd. Hij achtte het nodig, in zake fondsbezorging, dezelfde regelen aan te nemen als deze welke toen golden in het Moederland.

Aldus worden bij artikel 73 van het decreet van 28 Juli

reproduit textuellement les termes de l'article 5 de la loi belge du 20 mai 1872 sur la lettre de change et le billet à ordre, qui est ainsi rédigé : « Il y a provision si, à l'échéance de la lettre de change, celui sur qui elle est fournie est redevable au tireur ou à celui pour compte de qui elle est tirée d'une somme au moins égale au montant de la lettre de change. »

M. Paul Tschoffen, Ministre des Colonies de l'époque, avait ainsi reconnu la nécessité d'uniformiser la législation belge et celle de la Colonie. L'actuel Ministre des Colonies est donc en contradiction avec son prédécesseur lorsqu'il soutient que les dispositions du décret de 1934 relatives à la provision « sont adaptées aux particularités et aux nécessités locales du Congo » et que « le bénéfice de cette adaptation serait perdu si les Chambres votaient une loi unique et générale pour la Métropole et pour les possessions d'outre-mer ».

Votre Commission a d'ailleurs tranché ce conflit de lois en amendant l'article premier du projet et en décidant que la nouvelle législation sur la lettre de change et le billet à ordre serait appliquée au Congo belge et dans les territoires sous mandat.

La seule question litigieuse est donc celle de savoir comment il faut définir la provision, tant dans la loi congolaise que dans la loi belge.

Le rapport de l'honorable M. Ronse propose, à l'article 80 nouveau, la définition suivante : « Il y a provision lorsqu'à l'échéance le tiré se trouve en possession d'une valeur qu'il estime suffisante pour le couvrir complètement et qui est destinée par le tireur ou le donneur d'ordre à assurer le paiement d'une lettre de change. »

Si cette définition devait être maintenue, ce serait le tiré, c'est-à-dire celui qui est tenu de payer la lettre de change, qui serait juge de décider si la valeur qu'il détient, à titre de provision, est suffisante. Il n'est pas douteux que cette conception de la provision constituerait une source permanente de discussions et de conflits.

Au surplus, nous lisons, à la page 20 du rapport de M. Ronse : « La provision étant considérée par le porteur comme suffisante pour le couvrir complètement de la dette de ce dernier, doit être liquide, certaine et exigible à l'échéance. » (Doc. Sénat, n° 40, 1947-1948, p. 20.)

Cette rédaction contient évidemment une double erreur. Elle laisse tout d'abord supposer que, contrairement à la définition de l'article 80 nouveau, c'est le porteur et non le tiré qui est juge de savoir si la provision est suffisante.

D'autre part, les mots « de la dette de ce dernier » doivent sans doute être remplacés par les mots « de la dette du tiré ».

Même si on rectifie ces erreurs matérielles, on est forcé de constater que le projet de loi actuel n'améliore pas, dans une mesure suffisante, la définition de la provision.

Personne ne contestera que les dispositions de l'article 5 de la loi belge du 20 mai 1872 sont « teintées d'archaïsme » et que la façon dont elles définissent la provision manque de clarté et de précision.

Dès lors, le législateur doit profiter de l'occasion qui lui est offerte de trouver une formule qui serre de plus près la vérité juridique.

Une première amélioration pourrait être apportée au texte du projet de loi en rédigeant comme suit l'article 80 nouveau :

1934 letterlijk de bewoordingen herhaald van artikel 5 der Belgische wet van 20 Mei 1872 op de wisselbrief en het orderbriefje, dat luidt als volgt : « Fonds werd bezorgd indien, bij de vervaldag van de wisselbrief, deze aan wie hij wordt afgeleverd, aan de trekker of aan degene voor wiens rekening de wisselbrief werd getrokken, een som schuldig is ten minste zo groot als het bedrag van de wisselbrief. »

De heer Paul Tschoffen, toenmalig Minister van Koloniën, had aldus de noodwendigheid erkend de Belgische wetgeving en deze van de Kolonie eenvormig te maken. De tegenwoordige Minister van Koloniën is dus in tegenspraak met zijn voorganger wanneer hij beweert dat de bepalingen van het decreet van 1934 betreffende de fondsbezorging « aangepast zijn aan de bijzondere omstandigheden en aan de plaatselijke noodwendigheden in Congo » en dat « het voordeel van deze aanpassing teloor zou gaan indien de Kamers een enkele en algemene wet zouden aannemen voor het Moederland en voor de overzeese bezittingen ».

Uw Commissie heeft overigens dit wetsconflict beslecht door het eerste artikel van het wetsontwerp te wijzigen, en te beslissen dat de nieuwe wetgeving op de wisselbrief en op het orderbriefje zou toegepast worden op Belgisch-Congo en op de mandaatgebieden.

Het enige twistpunt is dit : hoe de fondsbezorging dient bepaald zowel in de Congolese als in de Belgische wet.

Het verslag van de heer Ronse stelt onder het nieuw artikel 80 de volgende bepaling voor : « Fonds is bezorgd wanneer de betrokkene zich, op de vervaldag, in het bezit bevindt van een waarde die hij voldoende oordeelt om hem volledig te dekken en die door de trekker of de ordergever bestemd is om de betaling van een wisselbrief te verzekeren. »

Indien deze bepaling behouden werd, zou de betrokkene, 't is te zeggen deze die gehouden is de wisselbrief te betalen, mogen oordelen of de waarde, waarover hij als fonds beschikt, voldoende is. Ongetwijfeld zou deze onlogische opvatting van het fonds een onuitputtelijke bron van betwistingen en van geschillen vormen.

Wij lezen, inderdaad, op blz. 20 van het verslag van de heer Ronse : « Vermits het fonds door de drager beschouwd wordt als voldoende om hem volledig voor de schuld van deze laatste te dekken, moet het onmiddellijk vereffenbaar, vaststaand en op de vervaldag eisbaar zijn » (Stuk Senaat — N° 40 — 1947-1948, blz. 20).

Die tekst bevat natuurlijk een dubbele vergissing. Hij laat in de eerste plaats onderstellen dat, in tegenstrijd met de bepaling van het nieuwe artikel 80, de houder en niet de betrokkene oordeelt of de fondsbezorging voldoende is.

Daarenboven hebben de woorden « van de schuld van deze laatste » geen zin en moeten zij ongetwijfeld worden vervangen door de woorden « van de schuld van de betrokkene ».

Zelfs indien men die materiële vergissingen verbetert, is men verplicht vast te stellen dat de bepaling van de fondsbezorging door het huidige wetsontwerp niet in voldoende mate wordt verbeterd.

Niemand zal betwisten dat de bepalingen van artikel 5 der Belgische wet van 20 Mei 1872 archaïstisch getint zijn en dat de manier waarop zij de fondsbezorging bepalen niet duidelijk en niet nauwkeurig genoeg is.

Derhalve moet de wetgever de hem geboden gelegenheid te baat nemen om een formule te vinden die dichter bij de juridische waarheid blijft.

In de tekst van het wetsontwerp zou een eerste verbetering kunnen aangebracht worden door artikel 80 (nieuw) te doen luiden als volgt :

« Il y a provision lorsqu'à l'échéance le tiré se trouve en possession d'une valeur suffisante pour le couvrir complètement et qui est destinée par le tireur ou le donneur d'ordre à assurer le paiement de la lettre de change. »

Il faut, de toute façon, supprimer les mots « qu'il estime ».

En effet, c'est le tribunal et non le tiré qui doit, en cas de contestation, décider si la provision existe ou n'existe pas.

Mais la définition ainsi amendée n'est pas encore assez précise.

D'après l'article 5 de la loi du 20 mai 1872, il n'y a provision que si le tiré est redevable au tireur d'une somme au moins égale au montant de la lettre de change.

La substitution au mot « somme » du mot « valeur » constitue déjà une sérieuse amélioration. Cependant, ce mot « valeur » n'est pas encore assez large pour englober tous les éléments constitutifs de la provision, c'est-à-dire tout ce qui peut engendrer, pour le tiré, l'obligation de payer à l'échéance.

En fait, on entend par provision *tous les objets* et spécialement les valeurs qui sont mis à la disposition du tiré pour qu'il puisse effectuer le paiement sans être à découvert.

La provision peut donc se faire de diverses manières.

L'article 5 de la loi de 1872 prévoit le cas le plus fréquent : celui où le tiré est débiteur du tireur ou du donneur d'ordre.

M. John Van Damme, qui n'est pas d'accord sur ce point avec M. Fontaine, fait remarquer qu'il est indifférent de savoir à quel titre le tiré est redevable au tireur ou à celui pour compte de qui la lettre est tirée. « Il suffit », dit-il, « qu'il ait l'obligation de payer ». Et il ajoute : « Cette obligation peut avoir toutes espèces de causes, notamment celle que nous venons de citer, comme aussi la simple promesse de payer. Celle-ci peut avoir sa cause, soit dans le fait qu'un banquier a admis que la traite soit domiciliée en sa banque, soit parce que le tireur a garanti le tiré en lui remettant des objets en gage ou en consentant une hypothèque, soit, tout simplement parce que le tiré est accepteur. Cette acceptation du tiré ne naît pas nécessairement du fait que ce dernier a une obligation envers le tireur, parce qu'il peut l'ignorer ou ne rien lui devoir ».

Poussant à fond son raisonnement, M. Van Damme conclut : « L'acceptation peut avoir pour cause que la lettre a été présentée au tiré par un porteur quelconque et que le tiré avait intérêt à accepter la lettre qui lui était présentée par ce porteur ».

Votre Commission n'a pas cru devoir aller aussi loin dans les modifications à apporter à la définition de la provision.

D'accord avec la Commission sénatoriale de la Justice, elle a estimé qu'il fallait, de toute façon abandonner, comme incomplète et imprécise, la définition adoptée par l'article 5 de la loi du 20 mai 1872.

Elle a, d'autre part, été d'avis que la définition proposée à l'article 17 du projet de loi (article 80 nouveau) devait être, elle aussi, complétée et précisée.

L'honorable M. Ronse fait d'ailleurs très justement remarquer dans son projet : « Il tombe sous le sens que la dette n'est pas la provision en soi mais qu'elle n'est qu'un signe extérieur de l'existence de la provision. Cette notion est une conséquence de l'erreur assez répandue qui tend à assimiler la cause de l'engagement du tiré (dette) avec la

« Fonds is bezorgd wanneer de betrokkene zich, op de vervaldag, in het bezit bevindt van waarde die voldoende is om hem volledig te dekken en die door de trekker of de ordergever bestemd is om de betaling van de wisselbrief te verzekeren. »

In ieder geval, moeten de woorden « die hij... oordeelt » worden weggelaten.

Inderdaad, de rechtbank en niet de betrokkene moet, in geval van betwisting, beslissen of er al dan niet fondsbezorging is.

De aldus gewijzigde bepaling is echter nog niet nauwkeurig genoeg.

Volgens artikel 5 der wet van 20 Mei 1872 bestaat er fondsbezorging wanneer de betrokkene aan de trekker een som *schuldig* is die ten minste gelijk is aan het bedrag van de wisselbrief.

De vervanging van het woord « som » door het woord « waarde » is reeds een merkbare verbetering. Nochtans is het woord « waarde » nog niet breed genoeg, om al de bestanddelen van het fonds te omvatten, of met andere woorden, van alles waaruit de verplichting voor de betrokkene ontstaat om op de vervaldag te betalen.

In feite verstaat men onder het woord fonds *alle voorwerpen* en meer bepaaldelijk de waarden, die ter beschikking van de betrokkene worden gesteld, om het hem mogelijk te maken de betaling te verrichten zonder ongedekt te zijn.

Fondsbezorging kan op verschillende wijzen geschieden.

In artikel 5 der wet van 1872 wordt het meest voorkomend geval bedoeld, waarin de betrokkene schuldenaar is van de trekker of van de ordergever.

De heer John Van Damme die het op dit punt niet eens is met de heer Fontaine, merkt op dat het onverschillig is te weten in welke hoedanigheid de betrokkene schuldig is tegenover de trekker of aan deze voor wiens rekening de brief wordt getrokken. « Het volstaat, zo zegt hij, dat hij de verplichting heeft te betalen. » En hij voegt er aan toe : « Deze verplichting kan allerlei oorzaken hebben, namelijk, deze welke we zopas hebben vermeld, evenals de eenvoudige belofte te betalen. Deze kan ook haar oorzaak vinden, ofwel in het feit dat een bankier heeft aanvaard dat de wissel in zijn bank gedomicilieerd is, ofwel omdat de trekker de betrokkene heeft gewaarborgd door hem voorwerpen in pand te geven of door een hypotheek toe te staan, of heel eenvoudig omdat de betrokkene acceptant is. Deze acceptatie van de betrokkene ontstaat niet onvermijdelijk door het feit dat deze laatste een verplichting heeft tegenover de trekker, omdat hij hem niet kent of hem niets schuldig is. »

De heer Van Damme drijft zijn redenering verder door en besluit : « De acceptatie kan als oorzaak hebben dat de brief aan de betrokkene werd aangeboden door om het even welk houder en dat de betrokkene er belang bij had de brief te accepteren welke hem door deze houder werd aangeboden. »

Uw Commissie meende niet zo ver te moeten gaan in de wijzigingen welke dienen aangebracht in de bepaling van de fondsbezorging.

Na de Senaatscommissie van Justitie was zij, op haar beurt, van oordeel dat moest worden afgezien van de door artikel 5 der wet van 20 Mei 1872 aangenomen bepaling, als zijnde onvolledig en onnauwkeurig.

Zij was, bovendien, van meening dat de bepaling voorgesteld in artikel 17 van het wetsontwerp (nieuw artikel 80) eveneens moest aangevuld en verduidelijkt worden.

Zeër terecht wees de heer Ronse er in zijn verslag op : « Het is duidelijk dat de schuld niet het fonds op zichzelf is, maar dat zij slechts een uitwendig teken is van het bestaan van het fonds. Dit begrip spruit voort uit een vrij algemeen verspreide dwaling, die er toe strekt de reden van de verbintenis van de trekker (schuld) gelijk te stellen met

sûreté garantissant l'exécution des engagements du tiré (provision) ».

Dès lors, il apparaît que la notion de la provision pourrait être définie comme suit :

« Il y a provision si, à l'échéance, le tiré est en possession d'une valeur ou d'une garantie suffisante pour le couvrir complètement et qui est destinée par le tireur ou le donneur d'ordre à assurer le paiement de la lettre de change ».

C'est à ce texte clair et simple que votre Commission s'est finalement ralliée.

Art. 18.

Un amendement de forme a simplement pour objet de remplacer les mots « qui ne lui confèrent toutefois d'autres droits que ceux qui résultent de la provision » par les mots « dans la mesure de la provision ».

Art. 19.

Votre Commission a adopté l'amendement qui consiste à remplacer aux articles 88 et 89, les mots « lettre de change » par le mot « traite ».

Article 24.

Votre Commission s'est ralliée à l'amendement ayant pour objet d'ajouter au projet de loi un article 24 ainsi conçu :

« Article 24. — En ce qui concerne le Congo belge et les territoires sous mandat, le Roi peut modifier, par décret, les délais prévus par la présente loi ».

Après avoir décidé que la définition de la provision sera identique en droit belge et en droit congolais et que la loi uniforme sera applicable au territoire de la Colonie aussi bien qu'à celui de la Métropole, il faut permettre au pouvoir exécutif de modifier, par voie de décret, les délais prévus dans la loi belge.

On peut, en effet, concevoir que les délais soient plus longs au Congo qu'en Belgique.

Le projet de loi ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur.

Le Président.

Ch. JANSSENS.

L. JORIS.

de veiligheid die de uitvoering van de verbintenissen van de trekker (fonds) waarborgt. »

Derhalve blijkt dat het begrip van het fonds volledig en nauwkeurig bepaald zou worden in onderstaande tekst :

« Fonds is bezorgd wanneer de betrokkene zich, op de vervaldag, in het bezit bevindt van een waarde of van een waarborg, die toereikend is om hem volledig te dekken en die door de trekker of de ordergever bestemd is om de betaling van de wisselbrief te verzekeren. »

Het is bij deze klare en eenvoudige tekst dat uw Commissie zich tenslotte heeft aangesloten.

Art. 18.

Een wijziging van de vorm welke door Uw Commissie werd goedgekeurd, heeft ten doel de woorden « die hem evenwel geen andere rechten verleent dan die welke uit het fonds voortvloeien » te vervangen door de woorden « in de mate van het fonds ».

Art. 19.

Uw Commissie heeft het amendement goedgekeurd, waarbij het woord « wisselbrief » in artikelen 88 en 89 vervangen wordt door het woord « wissel ».

Art. 24.

Uw Commissie heeft zich aangesloten bij het amendement waarbij een artikel 24, dat luidt als volgt, wordt toegevoegd aan het wetsontwerp.

« Artikel 24. — Wat Belgisch-Congo en de mandaatgebieden betreft, kan de Koning de bij deze wet bepaalde termijnen bij decreet wijzigen. »

Nadat besloten werd dat de bepaling van fondsbezorging gelijkluidend zal zijn in het Belgische en in het koloniale recht en dat de eenvormige wet toegepast zal worden zowel op het grondgebied van de Kolonie als van het Moederland, moet aan de uitvoerende macht worden toegelaten om de bij de Belgische wet bepaalde termijnen bij decreet te wijzigen.

Men kan zich, inderdaad, voorstellen dat de termijnen langer zouden zijn in Congo dan in België.

Het aldus gewijzigd wetsontwerp werd eenparig goedgekeurd.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever.

De Voorzitter.

Ch. JANSSENS.

L. JORIS.

TEXTE PROPOSE PAR LA COMMISSION.

Article premier.

La loi uniforme sur la lettre de change et le billet à ordre annexée à la Convention de Genève du 7 juin 1930 aura force de loi en Belgique, au Congo belge et dans les territoires sous mandat.

Les modifications et additions indiquées ci-après y sont introduites.

Le décret du Congo belge du 28 juillet 1934 relatif au même objet est abrogé.

Art. 2.

Il est ajouté aux articles 1^{er} et 75 de la loi uniforme les dispositions suivantes :

1. — A l'article 1^{er}, 1^o : L'obligation d'insérer la dénomination « lettre de change » ne s'appliquera qu'aux effets créés six mois au moins après l'entrée en vigueur de la loi.

2. — A l'article 75, 1^o : L'obligation d'insérer la dénomination « billet à ordre » ne s'appliquera qu'aux effets créés six mois au moins après l'entrée en vigueur de la loi.

Art. 3.

Il est ajouté à l'article 2 de la loi uniforme un cinquième alinéa libellé comme suit :

« Il peut être suppléé à la signature prévue à l'article 1^{er}, n^o 8, par un acte notarié en brevet inscrit sur la lettre de change. »

Art. 4.

Il est ajouté à l'article 20 de la loi uniforme un troisième alinéa ainsi conçu :

« Dans le cas où le refus de paiement a été constaté par une déclaration du tiré conformément à l'article 44, alinéa premier, l'endossement sans date est présumé antérieur au projet. »

Art. 5.

L'article 31, alinéa premier, est remplacé par la disposition suivante :

« L'aval est donné sur la lettre de change, sur une allonge ou par acte séparé qui mentionne le lieu où il est donné. »

Art. 6.

L'article 38 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le porteur d'une lettre de change payable à jour fixe ou à un certain délai de date ou de vue, doit la présenter au paiement le jour de l'échéance. L'inobservation de cette prescription ne peut donner lieu qu'à des dommages-intérêts.

» La présentation d'une lettre de change à une Chambre de compensation désignée par le Gouvernement, ou à une institution habilitée à cette fin par lui, équivaut à une présentation au paiement ».

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

De bij het Verdrag van Genève van 7 Juni 1930 gevoegde eenvormige wet op de wisselbrieven en de orderbriefjes heeft wetskracht in België, in Belgisch-Congo en in de mandaatgebieden.

Onderstaande wijzigingen en toevoegingen worden erin aangebracht.

Het Decreet van Belgisch-Congo dd. 28 Juli 1934 betreffende hetzelfde onderwerp wordt opgeheven.

Art. 2.

Aan de artikelen 1 en 75 van de eenvormige wet worden de volgende beschikkingen toegevoegd :

1. — Aan artikel 1, 1^o : De verplichting om de benaming « wisselbrief » op te nemen is slechts van toepassing op de effecten die uitgegeven worden ten minste zes maanden na de inwerkingtreding van de wet;

2) Aan artikel 75, 1^o : De verplichting om de benaming « orderbriefje » op te nemen is slechts van toepassing op de effecten die uitgegeven worden ten minste zes maanden na de inwerkingtreding van de wet.

Art. 3.

Aan artikel 2 van de eenvormige wet wordt een vijfde lid toegevoegd, dat luidt :

« De handtekening ingevolge eerste artikel, n^o 8, kan vervangen worden door een notariële akte in brevet op de wisselbrief gesteld. »

Art. 4.

Aan artikel 20 van de eenvormige wet wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt :

« In de gevallen waarin de weigering om te betalen werd vastgesteld door een naar luid van artikel 44, eerste lid, afgelegde verklaring van de betrokkene, wordt het endossement zonder dagtekening vermoed vroeger gedaan te zijn dan het protest. »

Art. 5.

Artikel 31, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het aval wordt op de wisselbrief, op een verlengstuk of bij afzonderlijke akte gegeven, welke de localiteit waar het gesteld vermeldt. »

Art. 6.

Artikel 38 wordt vervangen door de volgende beschikkingen :

« De houder van een wisselbrief, betaalbaar op een bepaalde dag of op zekere termijn na dagtekening of na zicht, moet deze ter betaling aanbieden op de verval dag. Niet-naleving van dit voorschrift kan slechts aanleiding geven tot schadeloosstelling.

De aanbieding van een wisselbrief aan een door de Regering aangewezen verrekeningskamer of aan een instelling door haar daartoe bevoegd gemaakt, heeft dezelfde waarde als een aanbieding ter betaling. »

Art. 7.

L'article 42 est modifié comme suit :

« A défaut de présentation de la lettre de change au paiement dans le délai indiqué par l'article 38, tout débiteur a la faculté d'en remettre le montant en dépôt à l'autorité compétente, désignée par le Gouvernement, aux frais, risques et périls du porteur ».

Art. 8.

L'article 43, 2° et 3°, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° Lorsque le tiré, accepteur ou non, ou le tireur d'une lettre non acceptée, se trouve en état de cessation de paiement ou de déconfiture ».

Art. 9.

Il est ajouté à l'article 43 un alinéa portant :

« Les dispositions reprises au numéro 2° ci-dessus ne privent pas les garants de la lettre de change de la faculté d'obtenir, en donnant caution, des délais limités à l'échéance de l'effet ».

Art. 10.

1. — Le premier alinéa de l'article 44 de la loi uniforme est complété comme suit :

« Le refus d'acceptation ou de paiement doit être constaté par acte authentique (protêt faute d'acceptation ou de paiement). Cet acte peut être remplacé par une déclaration datée et écrite sur la lettre de change elle-même, signée par le tiré, sauf dans le cas où le tireur exige, dans le texte même de l'effet, un protêt par acte authentique.

» La déclaration du tiré sera transcrite sur un registre public dans le délai fixé pour les protêts conformément à l'article 443 du Code de Commerce ».

2. — Les cinquième et sixième alinéas de l'article 44 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« En cas de déconfiture du tiré, accepteur ou non, le porteur ne peut exercer ses recours qu'après présentation de la lettre de change au tiré pour le paiement et après protêt.

» En cas de cessation de paiement du tiré, accepteur ou non, constatée par décision judiciaire, ainsi qu'en cas de cessation de paiement du tireur, déclarée par décision judiciaire, d'une lettre non acceptable, la production du jugement constatant l'état de cessation de paiement suffit pour l'exercice de ses recours par le porteur ».

Art. 11.

L'article 48, paragraphe 2, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° Les intérêts au taux de 6 % à partir de l'échéance. Toutefois, lorsque la lettre de change sera à la fois émise et payable en Belgique, l'intérêt sera calculé au taux légal ».

Art. 7.

Artikel 42 wordt gewijzigd als volgt :

« Bij gebreke van aanbieding ter betaling van de wisselbrief binnen de termijn bij artikel 38 vastgesteld, heeft elke schuldenaar de bevoegdheid het bedrag van dezelve ter bewaring uit te leveren aan de bevoegde, door de Regering aangewezen overheid, op kosten en op risico van de houder ».

Art. 8.

Artikel 43, 2° en 3°, wordt vervangen door de volgende beschikking :

« 2° Wanneer de betrokkene, al of niet acceptant, of de trekker van een niet accepteerbare wisselbrief in een toestand verkeert van staking van betaling of van kennelijk onvermogen om te betalen ».

Art. 9.

Aan artikel 43 wordt een lid toegevoegd, dat luidt :

« Het bepaalde onder nummer 2 hierboven ontnemt aan de garanten van de wisselbrief de bevoegdheid niet om, door borgstelling, uitstel te verkrijgen, dat beperkt is tot de vervalldag van het effect ».

Art. 10.

1. — Het eerste lid van artikel 44 van de eenvormige wet wordt aangevuld als volgt :

« De weigering van acceptatie of van betaling moet worden vastgesteld bij authentieke akte (protest van non-acceptatie of van non-betaling). Die akte kan echter vervangen worden door een verklaring gedagtekend en gesteld op de wisselbrief zelf, getekend door de betrokkene, behalve wanneer de trekker in de tekst zelf van de wisselbrief een protest bij authentieke akte eist.

» De verklaring van de betrokkene wordt overgeschreven in een openbaar register binnen de termijn gesteld voor de protesten, in overeenstemming met artikel 443 van het Wetboek van Koophandel ».

2. — Het vijfde en het zesde lid van artikel 44 worden door de navolgende beschikkingen vervangen :

« In geval van kennelijk onvermogen van de al dan niet accepterende betrokkene, kan de houder zijn verhalen slechts uitoefenen na vertoning van de brief aan betrokkene voor de betaling en na opmaking van een protest.

» In geval van staking van betaling van de al dan niet accepterende betrokkene, bij rechterlijke beslissing vastgesteld, alsmede in geval van staking van betaling van de trekker, bij rechterlijke beslissing verleend, omtrent een niet-accepteerbare wisselbrief, volstaat overlegging van het vonnis tot verlening van surseance van betaling om de houder toe te laten zijn verhalen uit te oefenen ».

Art. 11.

Artikel 48, paragraaf 2, wordt vervangen door de volgende beschikking :

« 2° De interesten volgens de rentevoet van 6 %, te rekenen van de vervalldag. Wanneer echter de wisselbrief in België uitgegeven en betaalbaar is, wordt de interest berekend volgens de wettelijke rentevoet ».

Art. 12.

L'article 49, paragraphe 2°, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° Les intérêts de la dite somme, calculée au taux de 6 % à partir du jour où elle a été déboursée. Toutefois, lorsque la lettre de change sera à la fois émise et payable en Belgique, l'intérêt sera calculé au taux légal ».

Art. 13.

A l'article 71 de la loi uniforme est ajouté un alinéa portant :

« La prescription des actions résultant d'une lettre de change est interrompue par les poursuites judiciaires; elle est suspendue par les événements de force majeure ».

Art. 14.

L'article 74 de la loi uniforme est remplacé par la disposition suivante :

« Aucun jour de grâce, ni légal, ni judiciaire, autre que celui prévu par la présente loi, n'est admis ».

Art. 15.

L'article 75, 1°, est modifié comme suit :

« Le billet à ordre contient :

« 1° La dénomination « billet à ordre » insérée dans le texte même et exprimée dans la langue employée pour la rédaction du texte de ce titre ».

Art. 16.

1° Les mentions suivantes sont ajoutées à l'énumération contenue dans le premier alinéa de l'article 77 :

« Le paiement d'une traite adirée (articles 86 à 91); la saisie conservatoire (art. 94).

» 2° Il est ajouté à l'article 77 un alinéa portant :

« Les modifications prévues par la présente loi aux articles 2, 20, 31, 38, 42, 43, 44, 48, 49, 71 et 74 de la loi uniforme; les articles 70bis nouveau, 86 et 91 nouveaux, 93 nouveau ainsi que les modifications apportées à la loi sur les protêts, s'appliquent également au billet à ordre. »

Art. 17.

Un titre III intitulé « Dispositions complémentaires » est ajouté à la loi uniforme.

Il comprend, dans un chapitre 1^{er}, intitulé « De la provision », les dispositions suivantes :

« Art. 79. — La provision doit être faite par le tireur ou, si la lettre est tirée pour le compte d'autrui, par le mandant ou donneur d'ordre. »

« Art. 80. — Il y a provision si, à l'échéance, le tiré est en possession d'une valeur ou d'une garantie suffisante pour le couvrir complètement et qui est destinée par le tireur ou le donneur d'ordre à assurer le paiement de la lettre de change. »

Art. 12.

Artikel 49, paragraaf 2°, wordt vervangen door de volgende beschikking :

« 2° De interesten van genoemde som, berekend volgens de rentevoet van 6 % te rekenen van de dag waarop ze is uitgeschoten. Wanneer echter de wisselbrief in België uitgegeven en betaalbaar is, wordt de interest berekend volgens de wettelijke rentevoet. »

Art. 13.

Aan artikel 71 van de eenvormige wet wordt een lid toegevoegd, dat luidt :

« De verjaring van de vorderingen, voortvloeiende uit een wisselbrief, wordt gestuit door rechtsvervolgingen; ze wordt geschorst door gebeurtenissen van overmacht. »

Art. 14.

Artikel 74 van de eenvormige wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Geen enkele respijtdag, noch wettelijke noch rechterlijke, behalve de in deze wet bepaalde, wordt toegestaan. »

Art. 15.

Artikel 75, 1°, wordt gewijzigd als volgt :

« Het orderbriefje behelst :

« 1° De benaming « orderbriefje » opgenomen in de tekst zelf en uitgedrukt in de taal, waarin de tekst van die titel gesteld is. »

Art. 16.

1° De volgende vermeldingen worden toegevoegd aan de opsomming van de eerste lid van artikel 77 :

« De betaling van een zoekgeraakte wissel (artikelen 86 tot 91); conservatoir beslag (art. 94).

» 2° Aan artikel 77 wordt een lid toegevoegd, dat luidt :

« De wijzigingen bij deze wet aangebracht in de artikelen 2, 20, 31, 38, 42, 43, 44, 48, 49, 71 en 74 van de eenvormige wet; de artikelen 70bis nieuw, 86 en 91 nieuw, 93 nieuw alsmede de wijzigingen in de wet op de protesten, zijn mede van toepassing op het orderbriefje. »

Art. 17.

Aan de eenvormige wet wordt een titel III, getiteld « Aanvullende bepalingen », toegevoegd.

In zijn hoofdstuk I, « Fondsbezorging », bevat hij de volgende bepalingen :

« Art. 79. — Fonds moet worden bezorgd door de trekker of, indien de wisselbrief voor een anders rekening werd getrokken, door de lastgever of ordergever. »

« Art. 80. — Fonds is bezorgd wanneer de betrokkene zich, op de vervaldag, in het bezit bevindt van een waarde of van een waarborg, die toereikend is om hem volledig te dekken en die door de trekker of de ordergever bestemd is om de betaling van de wisselbrief te verzekeren. »

« Art. 81. — Le porteur a, vis-à-vis des créanciers du tiré, une créance privilégiée sur la provision qui existe entre les mains du tiré, lors de l'exigibilité de la lettre, sans préjudice à l'application de l'article 445 du Code de Commerce.

» Si plusieurs lettres de change ont été émises par le même tireur sur la même personne et qu'il n'existe entre les mains du tiré qu'une provision insuffisante pour les acquitter toutes, elles sont payées de la manière suivante :

» Si la provision est d'un corps certain et déterminé : les lettres au paiement desquelles elle a été spécialement affectée sont acquittées avant toutes les autres, sans préjudice toutefois des droits conférés au tiré par des acceptations antérieures.

» A défaut d'affectation spéciale, les lettres acceptées sont payées par préférence à celles qui ne le sont point.

» Si la provision est fournie en choses fongibles :

» Les lettres acceptées sont préférées aux lettres non acceptées.

» En cas de concours entre plusieurs lettres acceptées ou plusieurs lettres non acceptées, elles sont payées au marc le franc.

» Le tout, sous réserve, en cas d'acceptation, de l'exécution des obligations personnelles du tiré qui n'est pas en faillite. »

« Art. 82. — La déchéance prononcée par l'article 53 n'a pas lieu lorsque le tireur est en défaut de justifier qu'il y avait provision à l'échéance ou lorsque, après l'expiration des délais prévus à l'article 53, il a reçu de façon quelconque les fonds destinés au paiement de la lettre de change.

» Il en est de même lorsque l'endosseur s'est enrichi injustement.

» Dans les cas énoncés au présent article, l'action qui subsiste se prescrit dans les délais prévus à l'article 70, à partir de la déchéance. »

Art. 18.

Il est ajouté à la loi uniforme un article 70bis conçu comme suit :

« En cas de prescription, il subsiste au profit de celui qui a acquis la lettre de change avant l'échéance une action :

» 1° contre le tireur qui n'a pas fait provision;

» 2° contre le tireur, l'accepteur ou l'endosseur qui s'est enrichi injustement.

» Cette action se prescrit dans les délais prévus à l'article précédent, à partir de la date à laquelle la prescription, prévue par cet article, était acquise. »

Art. 83. — Le porteur ou le tireur d'une lettre de change a contre le tiré non-accepteur mais provisionné, une action recte en paiement de la lettre de change, dans la mesure de la provision.

Art. 84. — Le tiré ne peut plus se dessaisir de la provision si le porteur lui en fait défense. Cette défense pourra être faite par simple lettre missive, qui devra être suivie d'assignation dans les quinze jours de l'échéance. Le protêt, faute de paiement, vaut défense.

Art. 85. — Dans le cas d'une action, prévue par l'arti-

« Art. 81. — De houder heeft, ten opzichte van de schuldeisers van de trekker, een bevoorrechte schuldverordering op het fonds dat in handen is van de betrokkene, wanneer de brief opvorderbaar is, onverminderd de toepassing van artikel 445 van het Wetboek van Koophandel.

» Indien verschillende wisselbrieven door dezelfde trekker op dezelfde persoon werden uitgegeven, en de betrokkene slechts een ontoereikend fonds in handen heeft om ze alle te kwijten, worden zij op de volgende wijze betaald :

» Indien het fonds een zekere en bepaalde zaak is : de brieven tot welke betaling het fonds in het bijzonder was bestemd, worden vóór al de andere betaald, onverminderd evenwel, de rechten die de trekker door vroegere acceptaties zouden zijn toegekend.

» Werd er geen bijzondere bestemming vermeld, dan worden de geaccepteerde brieven betaald bij voorkeur op de niet geaccepteerde.

» Indien het fonds werd bezorgd in vervangbare zaken :

» De geaccepteerde brieven hebben de voorkeur boven de niet geaccepteerde.

» Komen verschillende geaccepteerde of verschillende niet geaccepteerde brieven gelijktijdig in aanmerking, dan worden zij pondspondsgewijs betaald.

» Dit alles onder voorbehoud, in geval van acceptatie, van de naleving van de persoonlijke verplichtingen van de betrokkene die niet failliet is. »

« Art. 82. — Het bij artikel 53 uitgesproken verval heeft niet plaats wanneer de trekker in gebreke blijft te bewijzen, dat er fonds bezorgd werd op de vervaldag, of wanneer, na verstrijking van de in artikel 53 bepaalde termijnen, hij op om het even welke wijze de voor de betaling van de wisselbrief bestemde gelden heeft ontvangen.

» Zo eveneens wanneer de endossant zich op onrechtmatige wijze heeft verrijkt.

» In de gevallen bij dit artikel vermeld, gaat de overblijvende rechtsvordering in verjaring binnen de in artikel 70 met ingang van het verval bepaalde termijnen. »

Art. 18.

Aan de eenvormige wet wordt een artikel 70bis toegevoegd, dat luidt :

« In geval van verjaring blijft, ten bate van hem die de wisselbrief vóór de vervaldag heeft verkregen, een rechtsvordering voortbestaan :

» 1° tegen de trekker die geen fonds bezorgd heeft;

» 2° tegen de trekker, de acceptant of de endossant die zich rechtmatig verrijkt heeft.

» Die rechtsvordering verjaart binnen de in het vorig artikel bepaalde termijnen, met ingang van de datum waarop de bij dat artikel bepaalde verjaring verkregen was. »

Art. 83. — De houder of de trekker van een wisselbrief heeft tegen de niet-accepterende maar fonds in handen hebbende betrokkene een directe rechtsvordering tot betaling van de wisselbrief in de mate van het fonds.

Art. 84. — De betrokkene kan het fonds niet meer uit handen geven indien de houder hem zulks verbiedt. Dat verbod kan bij eenvoudige brief worden gedaan, doch deze moet gevolgd worden door dagvaarding binnen vijftien dagen na de vervaldag. Het protest van niet-betaling geldt als verweer.

Art. 85. — In geval van vordering, bepaald bij arti-

de 28, alinéa 2, de la loi uniforme, le tireur n'est pas tenu de prouver l'existence de la provision.

Art. 19.

Le titre III comprend, dans un chapitre II intitulé « Du paiement des lettres de change adirées », les dispositions suivantes :

Art. 86. — En cas de dépossession involontaire et accidentelle d'une lettre de change non acceptée, celui à qui elle appartient peut en poursuivre le paiement sur une deuxième, troisième, quatrième, etc...

Art. 87. — Si la lettre de change adirée est revêtue de l'acceptation, le paiement ne peut en être exigé sur une deuxième, troisième, quatrième, etc., que par ordonnance du président du tribunal de commerce et en donnant caution.

Art. 88. — Si celui qui a été involontairement et accidentellement dépossédé d'une traite, qu'elle soit acceptée ou non, ne peut représenter la deuxième, troisième, quatrième, etc., il peut demander le paiement de la traite adirée et l'obtenir en vertu de l'ordonnance du président du tribunal de commerce en justifiant de sa propriété et en donnant caution.

Art. 89. — En cas de refus de paiement, le propriétaire de la lettre de change adirée conserve tous ses droits par un acte de protestation.

Cet acte doit être fait, au plus tard, le surlendemain de l'échéance de la lettre de change adirée.

Il doit être notifié aux tireurs et endosseurs, par exploit d'huissiers, dans les quinze jours de sa date. Pour être valable, il ne doit pas être nécessairement précédé d'une décision judiciaire ou d'une dation de caution.

Art. 90. — Le propriétaire de la lettre de change adirée doit, pour s'en procurer la deuxième, s'adresser à son endosseur immédiat qui est tenu de lui prêter son nom et ses soins pour agir envers son propre endosseur; et ainsi, en remontant d'endosseur en endosseur, jusqu'au tireur de la lettre.

Après que le tireur aura délivré la deuxième, chaque endosseur sera tenu d'y rétablir son endossement.

Le propriétaire de la lettre de change adirée supportera les frais.

Art. 91. — L'engagement de la caution, mentionné dans les articles 87 et 88, est éteint après trois ans, si pendant ce temps, il n'y a eu ni demandes ni poursuites judiciaires.

Art. 20.

Le titre III comprend dans un chapitre III, intitulé « Dispositions particulières », les dispositions suivantes :

« Art. 92. — La validité des engagements souscrits en matière de lettres de change et de billets à ordre par un Belge à l'étranger, n'est reconnue en Belgique que si, d'après la législation belge, il possédait la capacité requise pour les prendre.

» Art. 93. — L'endossement d'une lettre de change transfère à l'endossataire les sûretés hypothécaires qui en garantissent le paiement.

» Art. 94. — Indépendamment des formalités prescrites pour l'exercice des droits de recours, le porteur d'une lettre

de 28, lid 2 der eenvormige wet, is de trekker niet verplicht het bestaan van het fonds te bewijzen.

Art. 19.

Titel III omvat, in een hoofdstuk II getiteld « Betaling der zoekgeraakte wisselbrieven », de navolgende bepalingen :

Art. 86. — In geval van onvrijwillige of toevallige buitenbezitstelling van een niet geaccepteerde wisselbrief, kan degene aan wie hij behoort de betaling er van vervolgen op een secunda, tertia, quarta, enz.

Art. 87. — Indien de zoekgeraakte wisselbrief van de acceptatie voorzien is, kan de betaling er van niet gevorderd worden op een secunda, tertia, quarta, enz., dan bij bevelschrift van de voorzitter van de rechtbank van koophandel en tegen borgstelling.

Art. 88. — Indien hij die onvrijwillig en toevallig buiten bezit van een al dan niet geaccepteerde wissel gesteld werd, de secunda, tertia, quarta, enz., niet kan vertonen, kan hij de betaling van de zoekgeraakte wissel vragen en ze bekomen op grond van het bevelschrift van de voorzitter van de rechtbank van koophandel, mits van zijn eigendomsrecht te doen blijken en tegen borgstelling.

Art. 89. — Wordt de betaling geweigerd, dan behoudt de eigenaar van de zoekgeraakte wissel al zijn rechten door een akte van protest.

Deze akte moet opgemaakt worden, uiterlijk twee dagen na de vervaldag van de zoekgeraakte wissel.

Zij moet aan de trekkers en aan de endossanten, bij deurswaardersexploot, aangezegd worden binnen vijftien dagen na haar dagtekening. Om geldig te zijn, moet zij niet noodzakelijk van een rechterlijke beslissing of van een borgstelling voorafgegaan zijn.

Art. 90. — De eigenaar van de zoekgeraakte wisselbrief moet, om zich de secunda er van aan te schaffen, zich tot zijn onmiddellijke endossant wenden, die gehouden is hem zijn naam en tussenkomst te verlenen om zijn eigen endossant aan te spreken; en zo verder van endossant tot endossant, tot aan de trekker van de wisselbrief.

Nadat de trekker de secunda zal afgeleverd hebben, zal elk endossant gehouden zijn er zijn endossement opnieuw op aan te brengen.

De eigenaar van de zoekgeraakte wisselbrief zal de kosten dragen.

Art. 91. — De in artikelen 87 en 88 vermelde borgstelling vervalt na drie jaar, indien er gedurende die tijd noch eis, noch rechterlijke vervolgingen geweest zijn.

Art. 20.

Titel III bevat, in een derde hoofdstuk, getiteld « Bijzondere bepalingen », de volgende bepalingen :

« Art. 92. — De geldigheid van de verbintenissen, ter zake van wisselbrieven en orderbriefjes door een Belg in het buitenland onderschreven, wordt in België slechts erkend indien hij, volgens de Belgische wetgeving, de vereiste bekwaamheid bezat om die verbintenissen aan te gaan.

» Art. 93. — Het endossement van een wisselbrief draagt de hypotheaire zekerheden die de betaling er van waarborgen op de geëndosseerde over.

» Art. 94. — Onverminderd de toepassing van de formaliteiten voorgeschreven met het oog op de uitoefening

de change protestée faute de paiement peut, en obtenant la permission du président du tribunal de commerce, saisir, conservatoirement les effets mobiliers des tireurs, accepteurs et endosseurs. »

Art. 21.

La loi uniforme, modifiée et complétée conformément aux dispositions de la présente loi, ne dispose que pour les effets émis après la mise en vigueur de cette loi.

Elle sera publiée in extenso au *Moniteur* sous la dénomination « Lois coordonnées sur la lettre de change et le billet à ordre ».

Art. 22.

La loi du 20 mai 1872 sur la lettre de change et le billet à ordre est abrogée.

Art. 23.

Les modifications ci-après sont apportées à la loi du 10 juillet 1877 sur les protêts.

1. — L'article 4 est complété comme suit:

L'acte de protêt énonce :

Le nom du requérant;

Le montant de l'effet;

La date de son échéance, etc...

2. — L'article 5 est remplacé par ce qui suit :

Les protêts faute d'acceptation ou de paiement peuvent être remplacés, si le porteur y consent, par une déclaration du tiré conformément aux dispositions de l'article 7 de la présente loi modifiant l'article 44 de la loi uniforme.

La déclaration doit être faite au plus tard la veille du dernier jour pour le protêt.

3. — Les articles 6, 7 et 8 sont abrogés.

Art. 24.

En ce qui concerne le Congo belge et les territoires sous mandat, le Roi peut modifier, par décret, les délais prévus par la présente loi.

van het verhaalsrecht, kan de houder van een wegens wanbetaling geprotesteerde wisselbrief, met de toestemming van de voorzitter van de rechtbank van koophandel, conservatoir beslag leggen op de roerende goederen van de trekkers, acceptanten en endossanten. »

Art. 21.

De eenvormige wet, gewijzigd en aangevuld overeenkomstig de bepalingen van deze wet, beschikt slechts voor de na de inwerkingtreding van deze wet uitgegeven effecten.

Zij zal in haar geheel in het *Staatsblad* worden bekendgemaakt onder de benaming « Samengeordende wetten op de wisselbrief en het orderbriefje ».

Art. 22.

De wet van 20 Mei 1872 op de wisselbrief en het orderbriefje wordt ingetrokken.

Art. 23.

De navermelde wijzigingen worden in de wet van 10 Juli 1877 op de protesten ingevoerd.

1. — Artikel 4 wordt aangevuld als volgt :

De akte van protest vermeldt :

De naam van de requirant;

Het bedrag van het effect;

De datum van zijn vervalddag, enz.

2. — Artikel 5 wordt vervangen als volgt :

De protesten van non-acceptatie of van wanbetaling kunnen vervangen worden, zo de houder er in toestemt, door een verklaring van de betrokkene overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van deze wet tot wijziging van artikel 44 der eenvormige wet.

De verklaring moet gedaan worden uiterlijk de voorlaatste voor het protest dienende dag.

3. — De artikelen 6, 7 en 8 worden ingetrokken.

Art. 24.

Wat Belgisch-Congo en de mandaatgebieden betreft, kan de Koning de bij deze wet bepaalde termijnen bij decreet wijzigen.